叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 亚历山大·蒲柏古腾堡计划作(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

2. 亚历山大·蒲柏古腾堡计划作(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

亚历山大·蒲柏古腾堡计划作(Index of the Project Gutenberg Works of)

第1/2页

['ɪndeks][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg]
INDEX **OF** **THE** **PROJECT** **GUTENBERG**
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜːks] [ɒv; əv]
WORKS **OF**
作品 的

作品

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [pəʊp]
ALEXANDER **POPE**
亚历山大 教皇

亚历山大·蒲柏

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɒn][ðə; ði] # # [bɪ'fɔː(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪtlz][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **many** **of** **the** **titles** **to** **view** **a** **linked**
点击 在 这 # # 前 许多 的 这 标题 到 看法 一个 链接

点击许多标题前的 ## 即可查看链接。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['vɒljuːm] .
table **of** **contents** **for** **that** **volume** **.**
桌子 的 内容 为了 那 体积 .

该卷的目录。

[klɪk] [ɒn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪt'self][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɒn'laɪn][faɪl] .
Click **on** **the** **title** **itself** **to** **open** **the** **original** **online** **file** **.**
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

['eseɪ] [ɒn] [mæn]
ESSAY **ON** **MAN**
散文 在 男人

论人

[ðə; ði] ['ɒdəsi] [ɒv; əv]['həʊmə(r)]
**#** **THE** **ODYSSEY** **OF** **HOMER**
这 奥德赛 的 荷马

荷马史诗《奥德赛》

[ðə; ði] ['iliəd] [ɒv; əv]['həʊmə(r)]
**#** **THE** **ILIAD** **OF** **HOMER**
这 伊利亚特 的 荷马

荷马史诗《伊利亚特》

[æn; ən] ['eseɪ] [ɒn] ['krɪtɪsɪzəm]
AN **ESSAY** **ON** **CRITICISM**
一个 散文 在 批评

论批评

[pəʊ'etɪkəl] [wɜːks] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [pəʊp] , [vɒl] .
 # # **POETICAL** **WORKS** **OF** **ALEXANDER** **POPE** **,** **Vol** **.**
诗意的 作品 的 亚历山大 教皇 , 沃尔 .

亚历山大·蒲柏诗集，第1卷

[aɪ]
I
我

我

[pəʊ'etɪkəl] [wɜːks] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [pəʊp] , [vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ]
 # # **POETICAL** **WORKS** **OF** **ALEXANDER** **POPE** **,** **Vol** **.** **II**
诗意的 作品 的 亚历山大 教皇 , 沃尔 . 二

亚历山大·蒲柏诗集，第二卷

[reɪp] [ɒv; əv] [lɒk] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['poʊəmz]
 # # **RAPE** **OF** **LOCK** **AND** **OTHER** **POEMS**
强奸 的 锁 和 其他 诗歌

强奸锁及其他诗歌

[ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [pəʊp] , [vɒl] . [wʌn]
 # # **THE** **WORKS** **OF** **ALEXANDER** **POPE** **,** **Vol** **.** **1**
这 作品 的 亚历山大 教皇 , 沃尔 . 1

亚历山大·蒲柏作品集，第一卷

[ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [pəʊp] , [vɒl] . [ˌtuː'tuː]
 # # **THE** **WORKS** **OF** **ALEXANDER** **POPE** **,** **Vol** **.** **2**
这 作品 的 亚历山大 教皇 , 沃尔 . 2

亚历山大·蒲柏作品集，第二卷

[ðə; ði] ['lɛtəz] [ɒv; əv] ['æbəˌlɑːd] [ænd; ənd] ['heləwiːz]
 # # **THE** **LETTERS** **OF** **ABELARD** **AND** **HELOISE**
这 信件 的 阿伯拉尔 和 埃洛伊斯

阿伯拉尔和埃洛伊斯的信件

[θriː] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)] ['mærɪdʒ]
THREE **HOURS** **AFTER** **MARRIAGE**
三 小时 后 婚姻

结婚三小时后

['teɪblz] [ɒv; əv] ['kɒntents] [ɒv; əv] ['vɒljuːmz]
TABLES **OF** **CONTENTS** **OF** **VOLUMES**
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

[ðə; ði] ['ɒdəsi] [ɒv; əv]['həʊmə(r)]
THE **ODYSSEY** **OF** **HOMER**
这 奥德赛 的 荷马

荷马史诗《奥德赛》

[trænz'leɪtɪd] [baɪ][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [pəʊp]
Translated **by** **Alexander** **Pope**
翻译 经过 亚历山大 教皇

由亚历山大·蒲柏翻译

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrəˈdʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ðə; ði] [ˈɒdəsi] [ɒv; əv][ˈhəʊmə(r)]
THE **ODYSSEY** **OF** **HOMER**
这 奥德赛 的 荷马

荷马史诗《奥德赛》

[bʊk] [ai] [mɪˈnɜːrvəz] [dɪˈsent] [tuː; tə] [ˈɪθəkə] .
BOOK **I** **MINERVA'S** **DESCENT** **TO** **ITHACA** **.**
书 我 米涅瓦的 下降 到 伊萨卡 .

第一卷：密涅瓦下到伊萨卡。

[bʊk] [ˌaɪ ˈaɪ] .
BOOK **II** **.**
书 二 .

第二卷。

[ðə; ði] [ˈkaʊns(ə)l] [ɒv; əv] [ˈɪθəkə] .
THE **COUNCIL** **OF** **ITHACA** **.**
这 理事会 的 伊萨卡 .

伊萨卡委员会。

[bʊk] [θriː]
BOOK **III**
书 三、

第三卷

[ðə; ði] [ˈɪntəvjuː] [ɒv; əv] [təˈleməkəs] [ænd; ənd] [ˈnestər] .
THE **INTERVIEW** **OF** **TELEMACHUS** **AND** **NESTOR** **.**
这 面试 的 忒勒马科斯 和 内斯托 .

忒勒马科斯与涅斯托尔的会面。

[bʊk] [ˌaɪ ˈviː] .
BOOK **IV** **.**
书 第四 .

第四卷

[ðə; ði] [ˈkɒnfərəns] [wɪð] [ˌmenəˈleɪəs] .
THE **CONFERENCE** **WITH** **MENELAUS** **.**
这 会议 和 梅涅劳斯 .

与梅内劳斯的会议。

[bʊk]
BOOK
书

书

[viː] . [ðə; ði] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] [juː)ˈlisiːz] [frɒm; frəm] [kəˈlɪpsəʊ]
V **.** **THE** **DEPARTURE** **OF** **ULYSSES** **FROM** **CALYPSO**
V . 这 离开 的 尤利西斯 从 卡吕普索

五、尤利西斯离开卡吕普索

[bʊk] [ˈsɪksθ] .
BOOK **VI** **.**
书 六年级 .

第六卷

[bʊk] [sevn] .
BOOK **VII** **.**
书 七 .

第七卷

[bʊk] [eɪtθ] .
BOOK VIII .
书 八 .

第八卷

[bʊk] [ɪks] .
BOOK IX .
书 第九章 .

第九卷。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [lə'tɒfəˌgɑɪ] [ænd; ənd] ['saɪklɒps]
THE ADVENTURES OF THE CICONS , LOTOPHAGI AND CYCLOPS
这 冒险 的 这 - , 洛特噬菌体 和 独眼巨人

独眼巨人、洛托法吉和独眼巨人的冒险

[bʊk] [eks] . [əd'ventʃəz] [wɪð] ['ɪələs] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd] ['sə:si] .
BOOK X . ADVENTURES WITH AEOLUS , THE LAESTRYGONS , AND CIRCE .
书 X . 冒险 和 风神 , 这 - , 和 环 .

第十卷：与埃俄罗斯、拉埃斯特律贡人和喀耳刻的冒险。

[bʊk] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
BOOK XI .
书 十一 .

第十一卷。

[ðə; ði] [dɪ'sent] ['ɪntu:] [hel] .
THE DESCENT INTO HELL .
这 下降 进入 地狱 .

坠入地狱。

[bʊk] [ˌɛksˌaɪ'aɪ][ðə; ði] ['sɪˌri:n] , ['sɪlə] , [ænd; ənd] [kə'rɪbdɪs] .
BOOK XII THE SIRENE , SCYLLA , AND CHARYBDIS .
书 十二 这 塞壬 , 斯库拉 , 和 卡律布狄斯 .

第十二卷《海妖》、《斯库拉》和《卡律布狄斯》。

[bʊk] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
BOOK XIII
书 十三

第十三卷

[ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ju(:)'lisi:z] [ɪn] ['ɪθəkə] .
THE ARRIVAL OF ULYSSES IN ITHACA .
这 到达 的 尤利西斯 在 伊萨卡 .

尤利西斯抵达伊萨卡。

[bʊk] [ˌɛksˌaɪ'vi:] .
BOOK XIV .
书 十四 .

第十四卷。

[ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ju:'mi:əs] .
THE CONVERSATION WITH EUMAEUS .
这 对话 和 尤迈厄斯 .

与尤迈厄斯的对话。

[bʊk] ['ɛks'vi:] .
BOOK XV .
书 十五 .

第十五卷。

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv] [tə'leməkəs] .
THE RETURN OF TELEMACHUS .
这 返回 的 忒勒马科斯 .

忒勒马科斯的回归。

[bʊk] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .
BOOK **XVI** **.**
书 十六 .

第十六卷。

[ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ɒv; əv] [juː)ˈlisiːz] [tuː; tə] [təˈleməkəs] .
THE **DISCOVERY** **OF** **ULYSSES** **TO** **TELEMACHUS** **.**
这 发现 的 尤利西斯 到 忒勒马科斯 .

《尤利西斯的发现》献给忒勒马科斯。

[bʊk] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
BOOK **XVII** **.**
书 十七 .

第十七卷。

[bʊk] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
BOOK **XVIII** **.**
书 十八 .

第十八卷。

[ðə; ði] [faɪt] [ɒv; əv] [juː)ˈlisiːz] [ænd; ənd] [ˈɪrəs] .
THE **FIGHT** **OF** **ULYSSES** **AND** **IRUS** **.**
这 斗争 的 尤利西斯 和 irus .

尤利西斯与伊鲁斯的战斗。

[bʊk] [ˌɛksˌaɪˈɛks] .
BOOK **XIX** **.**
书 十九 .

第十九卷。

[ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ɒv; əv] [juː)ˈlisiːz] [tuː; tə] [jʊˈrɪkliːə] .
THE **DISCOVERY** **OF** **ULYSSES** **TO** **EURYCLEA** **.**
这 发现 的 尤利西斯 到 欧律克勒亚 .

《尤利西斯的发现》献给欧律克勒亚。

[bʊk] [ˈeks ˈeks] .
BOOK **XX** **.**
书 xx .

第 XX 册。

[bʊk] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
BOOK **XXI** **.**
书 二十一 .

第二十一章。

[ðə; ði] [ˈbendɪŋ] [ɒv; əv] [juː)ˈlisiːz] - [baʊ; bəʊ] .
THE **BENDING** **OF** **ULYSSES** **'** **BOW** **.**
这 弯曲 的 尤利西斯 - 弓 .

尤利西斯之弓的弯曲。

[bʊk] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
BOOK **XXII** **.**
书 二十二 .

第二十二章

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsjuːtə] .
THE **DEATH** **OF** **THE** **SUITORS** **.**
这 死亡 的 这 求婚者 .

求婚者的死亡。

[bʊk] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
BOOK **XXIII** **.**
书 二十三 .

第二十三章

[bʊk] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
BOOK **XXIV** **.**
书 二十四 .

第二十四章

[ðə; ði] ['iliəd] [ɒv; əv]['həʊmə(r)]
THE **ILIAD** **OF** **HOMER**
这 伊利亚特 的 荷马

荷马史诗《伊利亚特》

[trænz'leɪtɪd] [baɪ][ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] [pəʊp]
Translated **by** **Alexander** **Pope**
翻译 经过 亚历山大 教皇

由亚历山大·蒲柏翻译

[wɪð] [nəʊts] [baɪ] ['θɪədɔ] ['æloʊɪs] ['bʌkli]
With **notes** **by** **Theodore** **Alois** **Buckley**
和 笔记 经过 西奥多 阿洛伊斯 巴克利

西奥多·阿洛伊斯·巴克利注

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrəˈdʌkʃn] .
INTRODUCTION **.**
介绍 .

介绍。

[poʊps] ['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['iliəd] [ɒv; əv]['həʊmə(r)]
POPE'S **PREFACE** **TO** **THE** **ILIAD** **OF** **HOMER**
教皇的 前言 到 这 伊利亚特 的 荷马

教皇为荷马史诗《伊利亚特》所作的序言

[bʊk] [ai] . [ðə; ði] [kənˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [əˈkɪliːz] [ænd; ənd] [ˌægəˈmemnən] .
BOOK **I** **.** **THE** **CONTENTION** **OF** **ACHILLES** **AND** **AGAMEMNON** **.**
书 我 . 这 争论 的 阿喀琉斯 和 阿伽门农 .

第一卷：阿喀琉斯与阿伽门农的争斗。

[bʊk] [ˌaɪ ˈaɪ] .
BOOK **II** **.**
书 二 .

第二卷。

[ðə; ði] ['traɪəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] , [ænd; ənd] ['kætəlɒg] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːsɪz] .
THE **TRIAL** **OF** **THE** **ARMY** **,** **AND** **CATALOGUE** **OF** **THE** **FORCES** **.**
这 审判 的 这 军队 , 和 目录 的 这 力量 .

军队的审判和兵力目录。

[bʊk] [θriː] .
BOOK **III** **.**
书 三、 .

第三卷。

[ðə; ði]['djuːəl][ɒv; əv] [ˌmenəˈleɪəs] [ænd; ənd]['pærɪs] .
THE **DUEL** **OF** **MENELAUS** **AND** **PARIS** **.**
这 决斗 的 梅涅劳斯 和 巴黎 .

梅内劳斯与帕里斯的决斗。

[bʊk] [ˌaɪ ˈviː] .
BOOK **IV** **.**
书 第四 .

第四卷

[ðə; ði] [briːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɜːst] ['bæt(ə)l] .

THE	BREACH	OF	THE	TRUCE	,	AND	THE	FIRST	BATTLE	.
这	违反	的	这	休战	,	和	这	第一的	战斗	.

休战协定的破裂，以及第一次战斗。

[bʊk]

BOOK
书

书

[viː] .

V	.
V	.

五、

[ðə; ði] [ækts] [ɒv; əv]['daɪəˌmiːd] .

THE	ACTS	OF	DIOMED	.
这	使徒行传	的	迪奥梅德	.

迪奥梅德的行为。

[bʊk] ['sɪksθ] .

BOOK	VI	.
书	六年级	.

第六卷

[ðə; ði] ['ɛpɪsˌəʊdz] [ɒv; əv] ['glɔːkəs] [ænd; ənd]['daɪəˌmiːd] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['hektə(r)] [ænd; ənd]

THE	EPISODES	OF	GLAUCUS	AND	DIOMED	,	AND	OF	HECTOR	AND
这	剧集	的	青光眼	和	迪奥梅德	,	和	的	赫克托	和

[æn'drɒməki] .

ANDROMACHE	.
安德洛玛刻	.

格劳科斯和狄俄墨得斯的故事，以及赫克托耳和安德洛玛刻的故事。

[bʊk] [sevn] .

BOOK	VII	.
书	七	.

第七卷

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] ['kɒmbæt] [ɒv; əv] ['hektə(r)] [ænd; ənd]['eɪdʒæks] .

THE	SINGLE	COMBAT	OF	HECTOR	AND	AJAX	.
这	单身的	战斗	的	赫克托	和	AJAX	.

赫克托耳与阿贾克斯的单人决斗。

[bʊk] [eɪtθ] .

BOOK	VIII	.
书	八	.

第八卷

[ðə; ði] ['sekənd] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'stres] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːks] .

THE	SECOND	BATTLE	,	AND	THE	DISTRESS	OF	THE	GREEKS	.
这	第二	战斗	,	和	这	痛苦	的	这	希腊人	.

第二次战役，以及希腊人的困境。

[bʊk] [ɪks] .

BOOK	IX	.
书	第九章	.

第九卷。

[ðə; ði] ['embəsi] [tuː; tə] [ə'kɪliːz] .

THE	EMBASSY	TO	ACHILLES	.
这	大使馆	到	阿喀琉斯	.

驻阿喀琉斯大使馆。

[bʊk] [eks] . [ðə; ði] [naɪt] - [əd'ventʃə(r)] [ɒv; əv]['daɪəˌmiːd][ænd; ənd] [ju(ː)'lisiːz] .

BOOK	X	.	THE	NIGHT	-	ADVENTURE	OF	DIOMED	AND	ULYSSES	.
书	X	.	这	夜晚	-	冒险	的	迪奥梅德	和	尤利西斯	.

第十卷：迪奥梅德和尤利西斯的夜间冒险。

[bʊk] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

BOOK	XI	.
书	十一	.

第十一卷。

[ðə; ði] [θɜːd] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ækts] [ɒv; əv] [ˌægə'memnən] .

THE	THIRD	BATTLE	,	AND	THE	ACTS	OF	AGAMEMNON	.
这	第三	战斗	,	和	这	使徒行传	的	阿伽门农	.

第三次战役，以及阿伽门农的事迹。

[bʊk] [ˌeksˌaɪ'aɪ] .

BOOK	XII	.
书	十二	.

第十二卷。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] ['griːʃn] [wɔːl] .

THE	BATTLE	AT	THE	GRECIAN	WALL	.
这	战斗	在	这	希腊	墙	.

希腊城墙之战。

[bʊk] [ˌeksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

BOOK	XIII	.
书	十三	.

第十三卷。

[ðə; ði] [fɔːθ] ['bæt(ə)l] [kən'tɪnjuːd] , [ɪn] [wɪtʃ] ['neptjuːn] [ə'sɪsts] [ðə; ði] [griːks] : [ðə; ði] [ækts]

THE	FOURTH	BATTLE	CONTINUED	,	IN	WHICH	NEPTUNE	ASSISTS	THE	GREEKS	:	THE	ACTS
这	第四	战斗	持续	,	在	哪个	海王星	助攻	这	希腊人	:	这	使徒行传

[ɒv; əv] [aɪ'dɒmɪˌnjuːs] .

OF	IDOMENEUS	.
的	伊多梅纽斯	.

第四次海战继续进行，海神尼普顿帮助希腊人：《伊多梅纽斯传》。

[bʊk] [ˌeksˌaɪ'viː] .

BOOK	XIV	.
书	十四	.

第十四卷。

['dʒuːnəʊ] [di'siːv] ['dʒuːpɪtə(r)][baɪ][ðə; ði] ['gɜːdl] [ɒv; əv] ['viːnəs] .

JUNO	DECEIVES	JUPITER	BY	THE	GIRDLE	OF	VENUS	.
朱诺	欺骗	木星	经过	这	腰带	的	金星	.

朱诺用金星的腰带欺骗了朱庇特。

[bʊk] ['eks'viː] .

BOOK	XV	.
书	十五	.

第十五卷。

[ðə; ði] [fɪfθ] ['bæt(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɪps] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ækts] [ɒv; əv]['eɪdʒæks] .

THE	FIFTH	BATTLE	AT	THE	SHIPS	;	AND	THE	ACTS	OF	AJAX	.
这	第五	战斗	在	这	船舶	;	和	这	使徒行传	的	AJAX	.

第五次海战；以及阿贾克斯的功绩。

[bʊk] [ˌeks'viː'aɪ] .

BOOK	XVI	.
书	十六	.

第十六卷。

[ðə; ði] [sɪksθ] ['bæt(ə)l] , [ðə; ði] [ækts] [ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv] [pə'trɒkləs]

THE	SIXTH	BATTLE	,	THE	ACTS	AND	DEATH	OF	PATROCLUS
这	第六	战斗	,	这	使徒行传	和	死亡	的	帕特罗克勒斯

第六场战役，帕特罗克洛斯的事迹与死亡

[bʊk] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

BOOK	XVII	.
书	十七	.

第十七卷。

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['bæt(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [pə'trɒkləs] . - [ðə; ði] [ækts] [ɒv; əv]

THE	SEVENTH	BATTLE	,	FOR	THE	BODY	OF	PATROCLUS	.	-	THE	ACTS	OF
这	第七	战斗	,	为了	这	身体	的	帕特罗克勒斯	.	-	这	使徒行传	的

[ˌmenə'leɪəs] .

MENELAUS	.
梅涅劳斯	.

第七场战斗，为了帕特罗克罗斯的遗体。——《墨涅拉俄斯传》

[bʊk] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

BOOK	XVIII	.
书	十八	.

第十八卷。

[ðə; ði] [griːf] [ɒv; əv] [ə'kɪliːz] , [ænd; ənd] [njuː] ['ɑːmə(r)] [meɪd] [hɪm] [baɪ] ['vʌlkən] .

THE	GRIEF	OF	ACHILLES	,	AND	NEW	ARMOUR	MADE	HIM	BY	VULCAN	.
这	悲伤	的	阿喀琉斯	,	和	新的	盔甲	制成	他	经过	火神	.

阿喀琉斯的悲痛，以及伏尔甘为他打造的新盔甲。

[bʊk] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

BOOK	XIX	.
书	十九	.

第十九卷。

[ðə; ði] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'kɪliːz] [ænd; ənd] [ˌægə'memnən] .

THE	RECONCILIATION	OF	ACHILLES	AND	AGAMEMNON	.
这	和解	的	阿喀琉斯	和	阿伽门农	.

阿喀琉斯与阿伽门农的和解。

[bʊk] ['eks 'eks] .

BOOK	XX	.
书	xx	.

第 XX 册。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ækts] [ɒv; əv] [ə'kɪliːz] .

THE	BATTLE	OF	THE	GODS	,	AND	THE	ACTS	OF	ACHILLES	.
这	战斗	的	这	神	,	和	这	使徒行传	的	阿喀琉斯	.

诸神之战，以及阿喀琉斯的功绩。

[bʊk] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .

BOOK	XXI	.
书	二十一	.

第二十一章。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɪn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [skə'mændər] .

THE	BATTLE	IN	THE	RIVER	SCAMANDER	.
这	战斗	在	这	河	斯卡曼德	.

斯卡曼德河之战。

[bʊk] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

BOOK	XXII	.
书	二十二	.

第二十二章

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['hektə(r)] .
THE **DEATH** **OF** **HECTOR** **.**
这 死亡 的 赫克托 .

赫克托之死。

[bʊk] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
BOOK **XXIII** **.**
书 二十三 .

第二十三章

['fju:nərəl] [geɪmz] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [pə'trɒkləs] .
FUNERAL **GAMES** **IN** **HONOUR** **OF** **PATROCLUS** **.**
葬礼 游戏 在 荣誉 的 帕特罗克勒斯 .

为纪念帕特罗克洛斯而举行的葬礼游戏。

[bʊk] [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .
BOOK **XXIV** **.**
书 二十四 .

第二十四章

[ðə; ði] [rɪ'dempʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['hektə(r)] .
THE **REDEMPTION** **OF** **THE** **BODY** **OF** **HECTOR** **.**
这 赎回 的 这 身体 的 赫克托 .

赫克托尔之躯的救赎。

[kən'klu:dɪŋ] [nəʊt] .
CONCLUDING **NOTE** **.**
总结 笔记 .

结语。

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

['həʊmə(r)] [ɪn'vəʊkɪŋ] [ðə; ði] [mju:z] .
HOMER **INVOKING** **THE** **MUSE** **.**
荷马 调用 这 沉思 .

荷马召唤缪斯。

[mɑ:z] .
MARS **.**
火星 .

火星。

[mɪ'nɜ:və] [rɪ'presɪŋ] [ðə; ði]['fjʊəri][ɒv; əv] [ə'kɪli:z] .
MINERVA **REPRESSING** **THE** **FURY** **OF** **ACHILLES** **.**
米涅瓦 压制 这 愤怒 的 阿喀琉斯 .

米涅瓦压制了阿喀琉斯的愤怒。

[ðə; ði] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [ɒv; əv][brai'si:is][frɒm; frəm][ðə; ði] [tent] [ɒv; əv] [ə'kɪli:z] .
THE **DEPARTURE** **OF** **BRISEIS** **FROM** **THE** **TENT** **OF** **ACHILLES** **.**
这 离开 的 布里塞斯 从 这 帐篷 的 阿喀琉斯 .

布里塞伊斯离开阿喀琉斯的帐篷。

['θitɪs] ['kɔ:lɪŋ] [brai'ɛəriəs] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv]['dʒu:pɪtə(r)] .
THETIS **CALLING** **BRIAREUS** **TO** **THE** **ASSISTANCE** **OF** **JUPITER** **.**
忒提斯 呼叫 布里亚雷乌斯 到 这 协助 的 木星 .

忒提斯呼唤布里阿瑞俄斯前来协助朱庇特。

['θitɪs] [in'tri:t] ['dʒu:pɪtə(r)][tu:; tə] ['ɒnə(r)] [ə'kɪli:z] .
THETIS **ENTREATING** **JUPITER** **TO** **HONOUR** **ACHILLES** **.**
忒提斯 恳求 木星 到 荣誉 阿喀琉斯 .

忒提斯恳求朱庇特嘉奖阿喀琉斯。

['vʌlkən] .
VULCAN .
火神 .

火神。

['dʒu:pɪtə(r)] .
JUPITER .
木星 .

木星。

[ðə; ði] [ə¸pɒθi'əʊsɪs] [ɒv; əv]['həʊmə(r)] .
THE **APOTHEOSIS** **OF** **HOMER** .
这 神化 的 荷马 .

荷马的神化。

['dʒu:pɪtə(r)]
JUPITER
木星

木星

['sendɪŋ] [ðə; ði]['i:v(ə)l] [dri:m] [tu:; tə] [¸ægə'memnən] .
SENDING **THE** **EVIL** **DREAM** **TO** **AGAMEMNON** .
发送 这 邪恶的 梦 到 阿伽门农 .

将邪恶的梦境送往阿伽门农。

['neptju:n] .
NEPTUNE .
海王星 .

海王星。

['vi:nəs] , [dɪs'gaɪzd] , [ɪn'vaɪtɪŋ] ['helən] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)] [ɒv; əv]['pærɪs] .
VENUS , **DISGUISED** , **INVITING** **HELEN** **TO** **THE** **CHAMBER** **OF** **PARIS** .
金星 , 伪装 , 邀请 海伦 到 这 房间 的 巴黎 .

维纳斯乔装打扮，邀请海伦前往巴黎的房间。

['vi:nəs] [prɪ'zentɪŋ] ['helən] [tu:; tə]['pærɪs] .
VENUS **PRESENTING** **HELEN** **TO** **PARIS** .
金星 呈现 海伦 到 巴黎 .

维纳斯将海伦介绍给巴黎。

['vi:nəs] .
VENUS .
金星 .

金星。

[mæp] , ['taɪtld] " [gri:si:ɪ] ['æn.tɪ.kwi:] " .
Map , **titled** " **Graeciae** **Antiquae** " .
地图 , 标题 " 格雷西亚 古董 " .

地图，标题为“Graeciae Antiquae”。

[ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] .
THE **COUNCIL** **OF** **THE** **GODS** .
这 理事会 的 这 神 .

众神议会。

[mæp][ɒv; əv][ðə; ði][pleɪn][ɒv; əv] [trɔɪ] .
Map **of** **the** **Plain** **of** **Troy** .
地图 的 这 清楚的 的 特洛伊 .

特洛伊平原地图。

['vi:nəs] , ['wu:ndɪd] [ɪn][ðə; ði] [hænd] , ['kɒndʌktid] [baɪ]['aɪrɪs][tu:; tə] [mɑ:z] .
VENUS , **WOUNDED** **IN** **THE** **HAND** , **CONDUCTED** **BY** **IRIS** **TO** **MARS** .
金星 , 受伤 在 这 手 , 实施 经过 鸢尾花 到 火星 .

金星手部受伤，由虹膜引导至火星。

['oʊtəs][ænd; ənd] [ˌɛfi'ælti:z] ['həʊldɪŋ] [mɑ:z] ['kæptɪv] .

OTUS	AND	EPHIALTES	HOLDING	MARS	CAPTIVE	.
鸟	和	埃皮阿尔特斯	保持	火星	俘虏	.

奥图斯和埃菲阿尔特斯囚禁了火星。

['daɪəˌmi:d] ['kɑ:stɪŋ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][æt; ət] [mɑ:z] .

DIOMED	CASTING	HIS	SPEAR	AT	MARS	.
迪奥梅德	铸件	他的	矛	在	火星	.

迪奥梅德向火星投掷长矛。

['dʒu:nəʊ] .

JUNO	.
朱诺	.

朱诺。

['hektə(r)] [tʃaɪdɪŋ] ['pærɪs] .

HECTOR	CHIDING	PARIS	.
赫克托	责备	巴黎	.

赫克托·奇丁·帕里斯。

[ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [ɒv; əv] ['hektə(r)] [ænd; ənd] [æn'drɒməki] .

THE	MEETING	OF	HECTOR	AND	ANDROMACHE	.
这	会议	的	赫克托	和	安德洛玛刻	.

赫克托耳与安德洛玛刻的相遇。

[bəʊz] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ] [keɪs] .

BOWS	AND	BOW	CASE	.
弓	和	弓	案件	.

弓和弓盒。

['aɪrɪs] .

IRIS	.
鸢尾花	.

鸢尾花。

['hektə(r)] [ænd; ənd]['eɪdʒæks] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['herəld] .

HECTOR	AND	AJAX	SEPARATED	BY	THE	HERALDS	.
赫克托	和	AJAX	分开	经过	这	使者	.

赫克托耳和阿贾克斯被使者分开。

[gri:k] - ? " [waɪn] ['ves(ə)lz] .

GREEK	AMPHORAâ	?	"	WINE	VESSELS	.
希腊语	-	?	"	葡萄酒	船只	.

希腊双耳细颈瓶（Amphora）——"葡萄酒容器"。

['dʒu:nəʊ][ænd; ənd] [mɪ'nɜ:və] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [gri:ks] .

JUNO	AND	MINERVA	GOING	TO	ASSIST	THE	GREEKS	.
朱诺	和	米涅瓦	去	到	协助	这	希腊人	.

朱诺和密涅瓦将去协助希腊人。

[ðə; ði] ['aʊəz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [frɒm; frəm]['dʒu:noʊz][kɑ:(r)] .

THE	HOURS	TAKING	THE	HORSES	FROM	JUNO'S	CAR	.
这	小时	采取	这	马匹	从	朱诺的	车	.

从朱诺的车里取走马匹的几个小时。

[ðə; ði] [ʃi:ld] [ɒv; əv] [ə'kɪli:z] .

THE	SHIELD	OF	ACHILLES	.
这	盾	的	阿喀琉斯	.

阿喀琉斯之盾。

['plu:təʊ] .

PLUTO	.
冥王星	.

冥王星。

[ðə; ði] ['embəsi] [tu:; tə] [ə'kɪli:z] .
THE EMBASSY TO ACHILLES .
这 大使馆 到 阿喀琉斯 .

驻阿喀琉斯大使馆。

[gri:k] ['gæli] .
GREEK GALLEY .
希腊语 厨房 .

希腊船队。

['prɔsəpain] .
PROSERPINE .
普罗塞平 .

普罗塞平。

[ə'kɪli:z] .
ACHILLES .
阿喀琉斯 .

阿喀琉斯。

['daɪəˌmi:d][ænd; ənd] [ju(:)'lisi:z] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [spɔɪlz] [ɒv; əv] ['ri:səs] .
DIOMED AND ULYSSES RETURNING WITH THE SPOILS OF RHESUS .
迪奥梅德 和 尤利西斯 返回 和 这 战利品 的 恒河猴 .

迪奥梅德和尤利西斯带着雷索斯的战利品返回。

[ðə; ði] [dɪ'sent] [ɒv; əv] ['dɪskɔ:d] .
THE DESCENT OF DISCORD .
这 下降 的 Discord .

纷争的降临。

['hɜ:kjəli:z] .
HERCULES .
赫拉克勒斯 .

赫拉克勒斯。

- [əd'vaɪzɪŋ] ['hektə(r)] .
POLYDAMAS ADVISING HECTOR .
- 建议 赫克托 .

波吕达玛斯向赫克托尔出谋划策。

[gri:k] ['ɔ:ltə(r)] .
GREEK ALTAR .
希腊语 坛 .

希腊祭坛。

['neptju:n] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [si:] .
NEPTUNE RISING FROM THE SEA .
海王星 上升 从 这 海 .

海王星从海中升起。

[gri:k] ['ɪrˌrɪŋ] .
GREEK EARRINGS .
希腊语 耳环 .

希腊耳环。

[sli:p] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv]['dʒu:pɪtə(r)] .
SLEEP ESCAPING FROM THE WRATH OF JUPITER .
睡觉 逃脱 从 这 愤怒 的 木星 .

逃离木星的愤怒，沉睡。

[gri:k] [ʃi:ld] .
GREEK SHIELD .
希腊语 盾 .

希腊盾牌。

['bækəs] .
BACCHUS **.**
巴克斯 .

酒神巴克斯。

['eɪdʒæks] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] [griːk] [ʃɪps] .
AJAX **DEFENDING** **THE** **GREEK** **SHIPS** **.**
AJAX 防守 这 希腊语 船舶 .

阿贾克斯保卫希腊战舰。

['kɑːstə(r)][ænd; ənd] ['pɒləks] .
CASTOR **AND** **POLLUX** **.**
蓖麻 和 波吕克斯 .

蓖麻和波吕克斯。

['bʌklz] .
Buckles **.**
扣环 .

扣环。

[daɪ'ænə] .
DIANA **.**
戴安娜 .

戴安娜。

[sliːp] [ænd; ənd] [deθ] [kən'veɪɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][sɑː'piːdən; -dɔn][tuː; tə] ['lɪʃɪr] .
SLEEP **AND** **DEATH** **CONVEYING** **THE** **BODY** **OF** **SARPEDON** **TO** **LYCIA** **.**
睡觉 和 死亡 传递 这 身体 的 沙棘 到 利西亚 .

睡眠与死亡将萨尔佩顿的遗体运送到吕西亚。

[eɪ] ? [skjuːleɪpiːəs] .
Ã **?** **SCULAPIUS** **.**
一个 ? 蛰 .

Ã? SCULAPIUS。

[faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [pə'trɒkləs] .
FIGHT **FOR** **THE** **BODY** **OF** **PATROCLUS** **.**
斗争 为了 这 身体 的 帕特罗克勒斯 .

争夺帕特罗克罗斯的遗体。

['vʌlkən] [frɒm; frəm][æn; ən] [æn'tiːk] [dʒem] .
VULCAN **FROM** **AN** **ANTIQUE** **GEM** **.**
火神 从 一个 古董 宝石 .

来自古董宝石的火神。

['θitɪs] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði] ['nɪriˌɪdz] [tuː; tə] [dɪ'send] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
THETIS **ORDERING** **THE** **NEREIDS** **TO** **DESCEND** **INTO** **THE** **SEA** **.**
忒提斯 订购 这 海仙女 到 下降 进入 这 海 .

忒提斯命令涅瑞伊得斯下到海里去。

['dʒuːnəʊ] [kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [set] .
JUNO **COMMANDING** **THE** **SUN** **TO** **SET** **.**
朱诺 指挥 这 太阳 到 放 .

朱诺命令太阳落山。

['traɪpɒd] .
TRIPOD **.**
三脚架 .

三脚架。

['θitɪs] [ænd; ənd] [juə'rinəmiː] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnfənt] ['vʌlkən] .
THETIS **AND** **EURYNOME** **RECEIVING** **THE** **INFANT** **VULCAN** **.**
忒提斯 和 欧律诺姆 接收 这 婴儿 火神 .

忒提斯和欧律诺墨迎接幼年火神伏尔甘。

['vʌlkən]	[ænd; ənd]	['kaɹɪs]	[rɪ'si:vɪŋ]	['θitɪs]	.
VULCAN	**AND**	**CHARIS**	**RECEIVING**	**THETIS**	**.**
火神	和	查里斯	接收	忒提斯	.

伏尔甘和卡里斯接受忒提斯。

['θitɪs]	['brɪŋɪŋ]	[ðə; ði]	['ɑ:mə(r)]	[tu:; tə]	['kɪli:z]	.
THETIS	**BRINGING**	**THE**	**ARMOUR**	**TO**	**ACHILLES**	**.**
忒提斯	带来	这	盔甲	到	阿喀琉斯	.

忒提斯将盔甲带给阿喀琉斯。

['hɜ:kjəli:z]	.
HERCULES	**.**
赫拉克勒斯	.

赫拉克勒斯。

[ðə; ði]	[gɒdz]	[dɪ'sendɪŋ]	[tu:; tə]	['bæt(ə)l]	.
THE	**GODS**	**DESCENDING**	**TO**	**BATTLE**	**.**
这	神	下降	到	战斗	.

众神降临战场。

['sentɔ:(r)]	.
CENTAUR	**.**
半人马	.

半人马。

[ə'kɪli:z]	[kən'tendɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	['rɪvəz]	.
ACHILLES	**CONTENDING**	**WITH**	**THE**	**RIVERS**	**.**
阿喀琉斯	争吵	和	这	河流	.

阿喀琉斯与河流搏斗。

[ðə; ði]	[bæθ.bɑ:θ]	.
THE	**BATH**	**.**
这	洗澡	.

浴室。

[æn'drɒməki]	['feɪntɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[wɔ:l]	.
ANDROMACHE	**FAINTING**	**ON**	**THE**	**WALL**	**.**
安德洛玛刻	昏厥	在	这	墙	.

安德洛玛刻晕倒在墙上。

[ðə; ði]	['fju:nərəl]	[paɪl]	[ɒv; əv]	[pə'trɒkləs]	.
THE	**FUNERAL**	**PILE**	**OF**	**PATROCLUS**	**.**
这	葬礼	桩	的	帕特罗克勒斯	.

帕特罗克洛斯的葬堆。

['sɪəri:z]	.
CERES	**.**
谷神星	.

谷神星。

['hɛktərz]	['bɒdi]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[kɑ:(r)]	[ɒv; əv]	[ə'kɪli:z]	.
HECTOR'S	**BODY**	**AT**	**THE**	**CAR**	**OF**	**ACHILLES**	**.**
赫克托的	身体	在	这	车	的	阿喀琉斯	.

赫克托尔的尸体在阿喀琉斯的战车旁。

[ðə; ði]	['dʒʌdʒmənt]	[ɒv; əv]	['pærɪs]	.
THE	**JUDGMENT**	**OF**	**PARIS**	**.**
这	判断	的	巴黎	.

巴黎的审判。

['aɪrɪs]	[əd'vaɪzɪz]	['praɪəm]	[tu:; tə]	[əb'teɪn]	[ðə; ði]	['bɒdi]	[ɒv; əv]	['hektə(r)]	.
IRIS	**ADVISES**	**PRIAM**	**TO**	**OBTAIN**	**THE**	**BODY**	**OF**	**HECTOR**	**.**
鸢尾花	建议	普里阿姆	到	获得	这	身体	的	赫克托	.

伊里斯建议普里阿摩斯去获取赫克托尔的遗体。

['fju:nərəl] [ɒv; əv] ['hektə(r)] .
FUNERAL **OF** **HECTOR** **.**
葬礼 的 赫克托 .

赫克托尔的葬礼。

[ðə; ði] [pəʊ'etɪkəl] [wɜ:ks] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [pəʊp]
THE **POETICAL** **WORKS** **OF** **ALEXANDER** **POPE**
这 诗意的 作品 的 亚历山大 教皇

亚历山大·蒲柏的诗歌作品

[vɒl] .
VOL **.**
卷 .

卷

[ai] .
I **.**
我 .

我。

[wɪð] ['memwɑ:(r)] , ['krɪtɪk(ə)l] [ˌdɪsə'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪk'splænət(ə)ri] [nəʊts]
With **Memoir** **,** **Critical** **Dissertation** **,** **and** **Explanatory** **Notes**
和 回忆录 , 批判的 论文 , 和 解释性 笔记

附回忆录、评论性论文和说明性注释

[baɪ] [dʒɔ:dʒ] [gɪl'fɪlən]
By **George** **Gilfillan**
经过 乔治 吉尔菲兰

乔治·吉尔菲兰

[em] . [ˌdi:ˌsi:ˌsi:'si:] . [ˌɛl'vi:'aɪ] .
M **.** **DCCC** **.** **LVI** **.**
M . dccc . lvi .

M.DCCC.LVI。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[laɪf] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [pəʊp]
LIFE **OF** **ALEXANDER** **POPE**
生活 的 亚历山大 教皇

亚历山大·蒲柏的生平

[poʊps] [pəʊ'etɪkəl] [wɜ:ks] .
POPE'S **POETICAL** **WORKS** **.**
教皇的 诗意的 作品 .

蒲柏的诗歌作品。

['prefəs] . [[ˌtu:'tu:]]
PREFACE **.** **[** **2** **]**
前言 . [2]

前言。[2]

[ˌverɪ'eʃən] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔ:θərz] ['mænjuskrɪpt] ['prefəs] .
VARIATIONS **IN** **THE** **AUTHOR'S** **MANUSCRIPT** **PREFACE** **.**
变体 在 这 作者的 手稿 前言 .

作者手稿序言的不同版本。

['pæstərəlz] ,
PASTORALS **,**
牧区 ,

田园诗，

[sprɪŋ] — [ðə; ði] [fɜːst] ['pɑːstərəl] , [ɔː(r)] ['deɪmən] .
SPRING — THE FIRST PASTORAL , OR DAMON .
春天 — 这 第一的 牧灵 , 或者 达蒙 .

春天——第一首田园诗，或达蒙诗。

[ˌverɪ'eʃən]
VARIATIONS
变体

变体

['sʌmə(r)] — [ðə; ði] ['sekənd] ['pɑːstərəl] , [ɔː(r)] [ə'leksɪs] .
SUMMER — THE SECOND PASTORAL , OR ALEXIS .
夏天 — 这 第二 牧灵 , 或者 亚历克西斯 .

夏季——第二田园诗，或亚历克西斯。

[ˌverɪ'eʃən] .
VARIATIONS .
变体 .

变体。

['ɔːtəm] .
AUTUMN .
秋天 .

秋天。

— [ðə; ði] [θɜːd] ['pɑːstərəl] , [ɔː(r)] ['haɪləz] [ænd; ənd] - .
— THE THIRD PASTORAL , Or HYLAS AND ÆGON .
— 这 第三 牧灵 , 或者 雨蛙 和 - .

— 第三首田园诗，或希拉斯与埃贡。

[ˌverɪ'eʃən] .
VARIATIONS .
变体 .

变体。

['wɪntə(r)] .
WINTER .
冬天 .

冬天。

— [ðə; ði] [fɔːθ] ['pɑːstərəl] , [ɔː(r)] ['dæfni] .
— THE FOURTH PASTORAL , OR DAPHNE .
— 这 第四 牧灵 , 或者 芫 .

— 第四首田园诗，或达芙妮诗。

[ˌverɪ'eʃən] .
VARIATIONS .
变体 .

变体。

[mə'saɪə] .
MESSIAH .
弥赛亚 .

弥赛亚。

— [ə; eɪ] ['seɪkrɪd] ['eklɒg] , [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] ['vɜːrdʒɪlz] - ['poʊlioʊ] . -
— A SACRED ECLOGUE , IN IMITATION OF VIRGIL'S - POLLIO . -
— 一个 神圣 牧歌 , 在 模仿 的 维吉尔的 - 波利奥 . -

— 一首模仿维吉尔《波利奥》的神圣小传。

[æn; ən] ['eseɪ] [ɒn] ['krɪtɪsɪzəm] .
AN ESSAY ON CRITICISM .
一个 散文 在 批评 .

论批评。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] . — [ðæt] - [tɪz][æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ] [fɔ:lt] [tu:; tə][dʒʌdʒ] [ɪl] , [æz; əz][tu:; tə] [raɪt] [ɪl] ,
Introduction . — That ' tis as great a fault to judge ill , as to write ill ,
介绍 . 一 那 - 的 作为 伟大的 一个 过错 到 法官 患病的 , 作为 到 写 患病的 ,

引言——评判他人错误和写作错误一样都是严重的错误。

[ðə; ði] [reɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒk] :
THE RAPE OF THE LOCK :
这 强奸 的 这 锁 :

锁的强奸:

['kæntəʊ][ai] .
CANTO I .
坎托 我 .

第一章

['kæntəʊ][ˌaɪ 'aɪ] .
CANTO II .
坎托 二 .

第二章

[ˌveəri'eɪʃ(ə)n] .
VARIATION .
变化 .

变化。

['kæntəʊ][θri:] .
CANTO III .
坎托 三、 .

第三章

[ˌverɪ'eʃən] .
VARIATIONS .
变体 .

变体。

['kæntəʊ][ˌaɪ 'vi:] .
CANTO IV .
坎托 第四 .

第四章

[ˌveəri'eɪʃ(ə)n] .
VARIATION .
变化 .

变化。

['kæntəʊ][vi:] .
CANTO V .
坎托 V .

第五章

[ˌverɪ'eʃən] .
VARIATIONS .
变体 .

变体。

[əʊd] [ɒn] [ˌes 'ti:] [sɪ'si:liəz] [deɪ] ,
ODE ON ST CECILIA'S DAY ,
颂 在 英石 塞西莉亚的 天 ,

圣塞西莉亚日颂歌

[tu:] ['kɔ:rəs] [tu:; tə][ðə; ði] ['trædʒədi] [ɒv; əv] ['bru:təs] .
TWO CHORUSES TO THE TRAGEDY OF BRUTUS .
二 合唱 到 这 悲剧 的 布鲁图斯 .

布鲁图斯悲剧的两首合唱曲。

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pəʊɪm] [ɪn'taɪtld] - . [-]
TO THE AUTHOR OF A POEM ENTITLED SUCCESSIO . [55]
到 这 作者 的 一个 诗 标题 - . [-]

致题为《继承》的诗歌作者。[55]

[əʊd] [ɒn] ['sɒlətjuːd] . [-]
ODE ON SOLITUDE . [56]
颂 在 孤独 . [-]

孤独颂。[56]

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['krɪstʃən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [səʊl] . [-]
THE DYING CHRISTIAN TO HIS SOUL . [57]
这 垂死 基督教 到 他的 灵魂 . [-]

垂死的基督徒向他的灵魂祈祷。[57]

['elədʒi][tuː; tə][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][æn; ən] [ʌn'fɔːtʃənət] ['leɪdi] [-]
ELEGY TO THE MEMORY OF AN UNFORTUNATE LADY [58]
挽歌 到 这 记忆 的 一个 不幸 女士 [-]

悼念一位不幸女士的挽歌[58]

['prəʊlɒg] [tuː; tə]['mɪstə(r)] ['ædɪsənz] ['trædʒədi] [ɒv; əv]['keɪtəʊ] .
PROLOGUE TO MR ADDISON'S TRAGEDY OF CATO .
序幕 到 先生 艾迪生的 悲剧 的 卡托 .

艾迪生先生的悲剧《卡托》序言。

[ˌimi'teiʃən] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['poʊəts] . [-]
IMITATIONS OF ENGLISH POETS . [60]
仿制品 的 英语 诗人 . [-]

模仿英国诗人。[60]

[ai] . ['tʃɔːsə(r)] .
I . CHAUCER .
我 . 乔叟 .

一、乔叟。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

['spensər] .
SPENSER .
斯宾塞 .

斯宾塞。

[θriː] . ['wɔlə] .
III . WALLER .
三、 . 沃勒 .

三、沃勒。

[ɒn] [ə; eɪ] [fæn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθərz] [dɪ'zaɪn] ,
ON A FAN OF THE AUTHOR'S DESIGN ,
在 一个 扇子 的 这 作者的 设计 ,

致一位作者设计的粉丝

[ˌaɪ 'viː] . ['kaʊli] .
IV . COWLEY .
第四 . 考利 .

IV. 考利。

['wiːpɪŋ] .
WEEPING .
哭泣 .

哭泣。

[viː] . [ɜːl] [ɒv; əv] ['rɒtʃɪstə(r)] .
V . **EARL** **OF** **ROCHESTER** .
V . 伯爵 的 罗切斯特 .

五、罗切斯特伯爵。

['sɪksθ] . [ɜːl] [ɒv; əv] ['dɔːsɪt] .
VI . **EARL** **OF** **DORSET** .
六年级 . 伯爵 的 多塞特郡 .

六、多塞特伯爵。

[sevn] .
VII .
七 .

七、

['dɑːktər; draɪv] [swɪft] .
DR **SWIFT** .
博士 迅速 .

斯威夫特博士。

[ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] [feɪm] .
THE **TEMPLE** **OF** **FAME** .
这 寺庙 的 名声 .

名誉殿堂。

[ˌɛloʊ'iːzə][tuː; tə] ['æbəˌlɑːd] .
ELOISA **TO** **ABELARD** .
埃洛伊萨 到 阿伯拉尔 .

埃洛伊萨对阿伯拉尔说。

[ɪ'pɪsl] [tuː; tə] ['rɒbət] [ɜːl] [ɒv; əv] ['ɒksfəd] [ænd; ənd] [ɜːl] ['mɔːtɪmə(r)] . [-]
EPISTLE **TO** **ROBERT** **EARL** **OF** **OXFORD** **AND** **EARL** **MORTIMER** . **[** **68** **]**
书信 到 罗伯特 伯爵 的 牛津 和 伯爵 莫蒂默 . [-]

致牛津伯爵罗伯特和莫蒂默伯爵的信。[68]

[ɪ'pɪsl] [tuː; tə][dʒeɪmz] [krægz] , [ˌiː es 'kjuː] . , ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [steɪt] . [-]
EPISTLE **TO** **JAMES** **CRAGGS** **,** **ESQ** **.** **,** **SECRETARY** **OF** **STATE** **.** **[** **69** **]**
书信 到 詹姆斯 峭壁 , 先生 . , 秘书 的 状态 . [-]

致国务大臣詹姆斯·克拉格斯先生的信。[69]

[ɪ'pɪsl] [tuː; tə]['mɪstə(r)]['dʒɜrvəs] , [wɪð] ['mɪstə(r)] ['draɪdənz] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - - [ɑːt]
EPISTLE **TO** **MR** **JERVAS** **,** **WITH** **MR** **DRYDEN'S** **TRANSLATION** **OF** **FRESNOY'S** **'** **ART**
书信 到 先生 杰瓦斯 , 和 先生 德莱顿的 翻译 的 - - 艺术
[ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] . -
OF **PAINTING** **.** **'**
的 绘画 . -

致杰瓦斯先生的信，附德莱顿先生翻译的弗雷斯诺伊的《绘画艺术》。

[ɪ'pɪsl] [tuː; tə] [mɪs] [blʌnt] , [wɪð] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] ['vɔɪtʃə(r)] . [-]
EPISTLE **TO** **MISS** **BLOUNT** **,** **WITH** **THE** **WORKS** **OF** **VOITURE** **.** **[** **72** **]**
书信 到 错过 布朗特 , 和 这 作品 的 汽车 . [-]

致布朗特小姐的信，附有汽车作品。[72]

[ɪ'pɪsl] [tuː; tə]['mɪsɪz] [te'resɑː] [blʌnt] .
EPISTLE **TO** **MRS** **TERESA** **BLOUNT** **.**
书信 到 太太 特蕾莎 布朗特 .

致特蕾莎·布朗特夫人的信。

[ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] . [-]
ON **HER** **LEAVING** **THE** **TOWN** **AFTER** **THE** **CORONATION** **.** **[** **74** **]**
在 她 离开 这 镇 后 这 加冕礼 . [-]

在她加冕典礼后离开小镇时。[74]

[tuː; tə]['mɪsɪz][em] . [biː] . [-]
TO MRS M . B . [75]
到 太太 M . B . [-]

致 MB 夫人[75]

[ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['bɜːθdeɪ] .
ON HER BIRTHDAY .
在 她 生日 .

在她生日那天。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] ['tɒməs] ['sʌðən] , [-] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['bɜːθdeɪ] , - .
TO MR THOMAS SOUTHERN , [76] ON HIS BIRTHDAY , 1742 .
到 先生 托马斯 南部 , [-] 在 他的 生日 , - .

致托马斯·索瑟恩先生[76]，在他1742年生日之际。

[ˌveəri'eɪʃ(ə)n] .
VARIATION .
变化 .

变化。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] [dʒɒn] [mɔː] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [wɜːm] - ['paʊdə(r)] .
TO MR JOHN MOORE , AUTHOR OF THE CELEBRATED WORM - POWDER .
到 先生 约翰 摩尔 , 作者 的 这 著名 蠕虫 - 粉末 .

致约翰·摩尔先生，著名《蠕虫粉》的作者。

[tuː; tə]['mɪstə(r)][siː] . , [-] [ˌes 'tiː][dʒeɪmzɪz] [pleɪs] .
TO MR C . , [80] ST JAMES'S PLACE .
到 先生 C . , [-] 英石 詹姆斯的 地方 .

致 C 先生，[80] 圣詹姆斯广场。

['epitɑːf,-tæf] .
EPITAPHS .
墓志铭 .

墓志铭。

[æn; ən] ['eseɪ] [ɒn] [mæn] : [ɪn] [fɔː(r)] [ɪ'pɪslz] [tuː; tə] ['henri] [ˌes 'tiː] [dʒɒn] , [lɔːd] ['bɔliŋbruk] .
AN ESSAY ON MAN : IN FOUR EPISTLES TO HENRY ST JOHN , LORD BOLINGBROKE .
一个 散文 在 男人 : 在 四 书信 到 亨利 英石 约翰 , 主 博林布鲁克 .

论人：致亨利·圣约翰，博林布鲁克勋爵的四封书信。

[ɪ'pɪsl] [aɪ] . — [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [steɪt] [ɒv; əv][mæn] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði]
EPISTLE I . — OF THE NATURE AND STATE OF MAN WITH RESPECT TO THE
书信 我 . — 的 这 自然 和 状态 的 男人 和 尊重 到 这
['juːnɪvɜːs] .
UNIVERSE .
宇宙 .

书信一——论人与宇宙的关系及其本质和状态。

[ɪ'pɪsl] [ˌaɪ 'aɪ] .
EPISTLE II .
书信 二 .

第二封信。

— [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [steɪt] [ɒv; əv][mæn] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz][æn; ən]
— OF THE NATURE AND STATE OF MAN WITH RESPECT TO HIMSELF AS AN
— 的 这 自然 和 状态 的 男人 和 尊重 到 他自己 作为 一个
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
INDIVIDUAL .
个人 .

— 论人作为个体自身的本质和状态。

[ɪ'pɪsl] [θri:] . — [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [steɪt] [ɒv; əv][mæn] [wɪð] [rɪ'spekt] [tu:; tə] [sə'saɪəti] .

EPISTLE	III	.	—	OF	THE	NATURE	AND	STATE	OF	MAN	WITH	RESPECT	TO	SOCIETY	.
书信	三、	.	—	的	这	自然	和	状态	的	男人	和	尊重	到	社会	.

第三封信——论人的本性和与社会的关系。

[ɪ'pɪsl] [ˌaɪ 'vi:] . — [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [steɪt] [ɒv; əv][mæn] [wɪð] [rɪ'spekt] [tu:; tə]

EPISTLE	IV	.	—	OF	THE	NATURE	AND	STATE	OF	MAN	WITH	RESPECT	TO
书信	第四	.	—	的	这	自然	和	状态	的	男人	和	尊重	到

['hæpinəs] .

HAPPINESS	.
幸福	.

第四封信——论人的本性和幸福状态。

[ɪ'pɪsl] [tu:; tə]['dɑ:ktər; draɪv] [ɑ:'bʌθnɒt] ; [ɔ:(r)] , ['prəʊlɒg] [tu:; tə][ðə; ði] ['sætaiəz] .

EPISTLE	TO	DR	ARBUTHNOT	;	OR	,	PROLOGUE	TO	THE	SATIRES	.
书信	到	博士	arbuthnot	;	或者	,	序幕	到	这	讽刺作品	.

致阿布斯诺特博士的信；或，讽刺诗序言。

['sætaiəz] [ænd; ənd] [ɪ'pɪslz] [ɒv; əv] ['hɒrəs] ['ɪmɪteɪtɪd] .

SATIRES	AND	EPISTLES	OF	HORACE	IMITATED	.
讽刺作品	和	书信	的	贺拉斯	模仿	.

模仿贺拉斯的讽刺诗和书信。

[ðə; ði] [fɜ:st] [ɪ'pɪsl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [bʊk] [ɒv; əv] ['hɒrəs] .

THE	FIRST	EPISTLE	OF	THE	SECOND	BOOK	OF	HORACE	.
这	第一的	书信	的	这	第二	书	的	贺拉斯	.

贺拉斯第二卷第一封书信。

[tu:; tə] [ɔ:'gʌstəs] . [-]

TO	AUGUSTUS	.	[	142	]
到	奥古斯都	.	[	-	]

致奥古斯都。[142]

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪ'pɪsl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [bʊk] [ɒv; əv] ['hɒrəs] .

THE	SECOND	EPISTLE	OF	THE	SECOND	BOOK	OF	HORACE	.
这	第二	书信	的	这	第二	书	的	贺拉斯	.

贺拉斯第二卷第二封书信。

[bʊk] [ai] . [ɪ'pɪsl] [sevn] .

BOOK	I	.	EPISTLE	VII	.
书	我	.	书信	七	.

第一卷，第七封信。

— ['ɪmɪteɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv]['dɑ:ktər; draɪv] [swɪft] .

—	IMITATED	IN	THE	MANNER	OF	DR	SWIFT	.
—	模仿	在	这	方式	的	博士	迅速	.

— 模仿斯威夫特博士的风格。

[bʊk] [ˌaɪ 'aɪ] .

BOOK	II	.
书	二	.

第二卷。

['sætaɪə(r)]['sɪksθ] .

SATIRE	VI	.
讽刺	六年级	.

讽刺 VI.

[ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] ['ɪmɪteɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - , [baɪ]['dɑːktər; draɪv] [swɪft] ; [ðə; ði] ['lætə(r)] [pɑːt]

THE	FIRST	PART	IMITATED	IN	THE	YEAR	1714	,	BY	DR	SWIFT	;	THE	LATTER	PART
这	第一的	部分	模仿	在	这	年	-	,	经过	博士	迅速	;	这	后者	部分

['ædɪd] ['ɑːftəwədz] .

ADDED	AFTERWARDS	.
额外	然后	.

第一部分由斯威夫特博士于 1714 年模仿；后部分是后来添加的。

[bʊk] [ˌaɪ 'viː] .

BOOK	IV	.
书	第四	.

第四卷

[əʊd] [aɪ] . [tuː; tə] ['viːnəs] .

ODE	I	.	TO	VENUS	.
颂	我	.	到	金星	.

第一首颂歌：致维纳斯。

[ðə; ði] ['sætaɪəz] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] [dʒɒn] [dʌn] , [diːn] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] [pɔːlz] , [-] ['vəːsifai] .

THE	SATIRES	OF	DR	JOHN	DONNE	,	DEAN	OF	ST	PAUL'S	,	[	171	]	VERSIFIED	.
这	讽刺作品	的	博士	约翰	唐恩	,	院长	的	英石	保罗的	,	[	-	]	诗体	.

圣保罗大教堂院长约翰·多恩博士的讽刺诗[171] 诗歌体。

['epɪlɒg] [-]

EPILOGUE	[	177	]
结语	[	-	]

尾声[177]

[tuː; tə][ðə; ði] ['sætaɪəz] .

TO	THE	SATIRES	.
到	这	讽刺作品	.

致讽刺诗。

[ɪn] [tuː] ['daɪəlɒgz] .

IN	TWO	DIALOGUES	.
在	二	对话	.

在两段对话中。

(['rɪt(ə)n] [ɪn] - .)

(	WRITTEN	IN	MDCCXXXVIII	.	)
(	书面	在	-	.	)

（写于1938年。）

['fʊtnoʊt] :

FOOTNOTES	:
脚注	:

脚注：

[ðə; ði] [pəʊ'etɪkəl] [wɜːks] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [pəʊp]

THE	POETICAL	WORKS	OF	ALEXANDER	POPE
这	诗意的	作品	的	亚历山大	教皇

亚历山大·蒲柏的诗歌作品

[wɪð] ['memwɑː(r)] , ['krɪtɪk(ə)l] [ˌdɪsə'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪk'splænət(ə)ri] [nəʊts] ,

With	Memoir	,	Critical	Dissertation	,	and	Explanatory	Notes	,
和	回忆录	,	批判的	论文	,	和	解释性	笔记	,

本书包含回忆录、评论性论文和注释。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [gɪl'fɪlən]

By	George	Gilfillan
经过	乔治	吉尔菲兰

乔治·吉尔菲兰

[vɒl] .
VOL .
卷 .

卷

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II .
二 .

二、

[em] . [ˌdiːˌsiːˌsiːˈsiː] . [ˌɛlˈviːˈaɪ] .
M . **DCCC** . **LVI** .
M . dccc . lvi .

M.DCCC.LVI。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði]['dʒiːniəs][ænd; ənd]['pəʊətri][ɒv; əv][pəʊp] .
THE **GENIUS** **AND** **POETRY** **OF** **POPE** .
这 天才 和 诗 的 教皇 .

蒲柏的才华与诗歌。

['mɒrəl] ['eseɪz; e'seɪz] .
MORAL **ESSAYS** .
道德 散文 .

道德论文。

[ɪ'pɪsl] [ai] . — [tuː; tə][sɜː(r)] ['rɪtʃəd] ['temp(ə)l] , [lɔːd] ['kɒbəm] .
EPISTLE **I** . **—** **TO** **SIR** **RICHARD** **TEMPLE** , **LORD** **COBHAM** .
书信 我 . — 到 先生 理查德 寺庙 , 主 科巴姆 .

书信一——致理查德·坦普尔爵士，科巴姆勋爵。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['kærəktəz] [ɒv; əv][men] .
OF **THE** **KNOWLEDGE** **AND** **CHARACTERS** **OF** **MEN** .
的 这 知识 和 人物 的 男士 .

论人类的知识和品格。

[ɪ'pɪsl] [θriː] . [-] — [tuː; tə] ['ælən] [lɔːd] ['bæθəst] .
EPISTLE **III** . **[** **20** **]** **—** **TO** **ALLEN** **LORD** **BATHURST** .
书信 三、 . [-] — 到 艾伦 主 巴瑟斯特 .

书信三.[20]—致艾伦·巴瑟斯特勋爵。

[ɒv; əv][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] .
OF **THE** **USE** **OF** **RICHES** .
的 这 使用 的 财富 .

论财富的运用。

[ɪ'pɪsl] [ˌaɪ 'viː] . — [tuː; tə] ['rɪtʃəd] [bɔɪl] , [ɜːl] [ɒv; əv] ['bɜːlɪŋtən] .
EPISTLE **IV** . **—** **TO** **RICHARD** **BOYLE** , **EARL** **OF** **BURLINGTON** .
书信 第四 . — 到 理查德 博伊尔 , 伯爵 的 伯灵顿 .

第四封信——致伯灵顿伯爵理查德·博伊尔。

[ɒv; əv][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] .
OF **THE** **USE** **OF** **RICHES** .
的 这 使用 的 财富 .

论财富的运用。

[ɪ'pɪsl] [viː] . [tuː; tə]['mɪstə(r)] ['ædɪsən] .
EPISTLE **V** . **TO** **MR** **ADDISON** .
书信 V . 到 先生 艾迪生 .

致艾迪生先生的第五封信。

[əˈkeɪʒnd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈdaɪəlɒgz] [ɒn] [ˈmedlz] . [-]
OCCASIONED BY HIS DIALOGUES ON MEDALS . [54]
引发 经过 他的 对话 在 奖牌 . [-]

起因是他关于奖章的对话。[54]

[trænsˈleʃən] [ænd; ənd] [ˌimiˈteiʃən] .
TRANSLATIONS AND IMITATIONS .
翻译 和 仿制品 .

翻译与模仿。

[ˈsæfəʊ] [tuː; tə] [ˈfeɪˌɑːn] .
SAPPHO TO PHAON .
萨福 到 法翁 .

萨福致法翁。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [ɒv; əv] [ˈɑːvɪdz] [ɪˈpɪslz] .
FROM THE FIFTEENTH OF OVID'S EPISTLES .
从 这 第十五 的 奥维德的 书信 .

摘自奥维德书信集第十五封。

[ðə; ði][ˈfeɪb(ə)l][ɒv; əv][ˈdraɪoʊpi] . [-] [frɒm; frəm][ðə; ði] [naɪnθ] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈɑːvɪdz]
THE FABLE OF DRYOPE . [56] FROM THE NINTH BOOK OF OVID'S
这 寓言 的 德里奥普 . [-] 从 这 第九 书 的 奥维德的
[ˌmetəˈmɔːfəsiːz] .
METAMORPHOSES .
变态 .

德莱奥佩的寓言。[56] 出自奥维德《变形记》第九卷。

[vəˈtʌmnəs] [ænd; ənd] [pəˈməunə] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌfɔːˈtiːnθ] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈɑːvɪdz]
VERTUMNUS AND POMONA , FROM THE FOURTEENTH BOOK OF OVID'S
维尔图努斯 和 波莫纳 , 从 这 第十四 书 的 奥维德的
[ˌmetəˈmɔːfəsiːz] .
METAMORPHOSES .
变态 .

维尔图努斯和波莫娜，出自奥维德《变形记》第十四卷。

[ðə; ði] [fɜːst] [bʊk] [ɒv; əv] - [θəˈbeɪɪs] .
THE FIRST BOOK OF STATIUS'S THEBAIS .
这 第一的 书 的 - 底比斯 .

斯塔提乌斯《底比斯》第一卷。

[trænzˈleɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - .
TRANSLATED IN THE YEAR 1703 .
翻译 在 这 年 - .

译于 1703 年。

[ˈdʒænjuəri][ænd; ənd] [meɪ] .
JANUARY AND MAY .
一月 和 可能 .

一月和五月。

[frɒm; frəm] [ˈtʃɔːsə(r)] . [-]
FROM CHAUCER . [58]
从 乔叟 . [-]

出自乔叟。[58]

[ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][bæθ.bɑːθ] , [hɜː(r); hə(r)] [ˈprəʊlɒg] .
THE WIFE OF BATH , HER PROLOGUE .
这 妻子 的 洗澡 , 她 序幕 .

巴斯妇人，她的序言。

[frɒm; frəm] ['tʃɔːsə(r)] .
FROM **CHAUCER** **.**
从 乔叟 .

出自乔叟。

['prəʊlɒg] [ænd; ənd] ['epilɔg]
PROLOGUE **AND** **EPILOGUES**
序幕 和 尾声

序言和尾声

[ə; eɪ] ['prəʊlɒg] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] ['dɛnɪsɪz] ['benɪfɪt] , [ɪn] - , [wen] [hiː; hi]
A **PROLOGUE** **TO** **A** **PLAY** **FOR** **MR** **DENNIS'S** **BENEFIT** **,** **IN** **1733** **,** **WHEN** **HE**
一个 序幕 到 一个 玩 为了 先生 丹尼斯的 益处 , 在 - , 什么时候 他
[wɒz; wəz][əʊld] ,
WAS **OLD** **,**
曾是 老的 ,

1733年，丹尼斯先生年老时，为他创作的戏剧序言

[blaɪnd] , [ænd; ənd] [ɪn] [greɪt] [dɪ'stres] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] .
BLIND **,** **AND** **IN** **GREAT** **DISTRESS** **,** **A** **LITTLE** **BEFORE** **HIS** **DEATH** **.**
瞎的 , 和 在 伟大的 痛苦 , 一个 小的 前 他的 死亡 .

临终前不久，他双目失明，痛苦万分。

['prəʊlɒg] [tuː; tə]['mɪstə(r)] ['ædɪsənz] - ['keɪtəʊ] . -
PROLOGUE **TO** **MR** **ADDISON'S** **'** **CATO** **.** **'**
序幕 到 先生 艾迪生的 - 卡托 . -

艾迪生先生的《卡托》序言。

['prəʊlɒg] [tuː; tə] ['tɑːmsənz] - [ˌsɒfə'nɪzbə] . - [-]
PROLOGUE **TO** **THOMSON'S** **'** **SOPHONISBA** **.** **'** **[** **59** **]**
序幕 到 汤姆逊的 - 索福尼斯巴 . - [-]

汤姆逊的《索福尼斯巴》序言。[59]

['prəʊlɒg] , [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] - [lɑːst] [pleɪ] .
PROLOGUE **,** **DESIGNED** **FOR** **MR** **D'URFEY'S** **LAST** **PLAY** **.**
序幕 , 设计 为了 先生 - 最后的 玩 .

为杜菲先生的最后一部戏剧设计的序幕。

['prəʊlɒg] [tuː; tə] - [ðə; ðɪ] [θriː] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)] ['mærɪdʒ] -
PROLOGUE **TO** **'** **THE** **THREE** **HOURS** **AFTER** **MARRIAGE** **'**
序幕 到 - 这 三 小时 后 婚姻 -

《婚后三小时》序言

['epɪlɒg] [tuː; tə]['mɪstə(r)] [roʊz] - [dʒeɪn] [ʃɔː(r)] . -
EPILOGUE **TO** **MR** **ROWE'S** **'** **JANE** **SHORE** **.** **'**
结语 到 先生 罗威 - 简 支撑 . -

罗威先生的《简·肖尔》的尾声。

[dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] ['oʊldˌfiːld] .
DESIGNED **FOR** **MRS** **OLDFIELD** **.**
设计 为了 太太 老田 .

专为奥尔德菲尔德夫人设计。

[mi'seləni, 'misəleini]
MISCELLANIES
杂项

杂项

[ðə; ðɪ] ['bæsɪt] - ['teɪb(ə)l] . [-] [æn; ən] ['eklɒg] .
THE **BASSET** **-** **TABLE** **.** **[** **62** **]** **AN** **ECLOGUE** **.**
这 巴塞特 - 桌子 . [-] 一个 牧歌 .

巴塞特桌。[62] 一篇尾声。

[laɪnz] [ɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [eɪt] [ɒn] .
LINES ON RECEIVING FROM THE EIGHT HON .
线条 在 接收 从 这 八 亲爱的 .

收到来自八位尊敬的先生的来信。

[ðə; ðɪ] ['leɪdɪ] ['frɑːnsɪs] ['ʃɜːlɪ] [-]
THE LADY FRANCES SHIRLEY [63]
这 女士 弗朗西丝 雪莉 [-]

弗朗西丝·雪莉夫人[63]

[ə; eɪ] ['stændɪʃ] [ænd; ənd] [tuː] [penz] .
A STANDISH AND TWO PENS .
一个 斯坦迪什 和 二 钢笔 .

一个书架和两支钢笔。

[vɜː'beɪtɪm] [frɒm; frəm] [bwɑː'ləu] .
VERBATIM FROM BOILEAU .
逐字 从 博伊洛 .

原话出自布瓦洛。

[ən] [dʒɜː(r)] [dɪt] [ən] [əʊ'tɜː(r); ɔː'tɜː(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
UN JOUR DIT UN AUTEUR , ETC .
联合国 一天 数字信息技术部 联合国 作者 , ETC .

UN JOUR DIT UN AUTEUR，等等。

['ɑːnsə(r)] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] ['kwestʃən] [ɒv; əv]['mɪsɪz] [haʊ] .
ANSWER TO THE FOLLOWING QUESTION OF MRS HOWE .
回答 到 这 下列的 问题 的 太太 豪 .

回答豪夫人提出的以下问题。

[ə'keɪʒnd] [baɪ][sʌm; səm] ['vɜːrsəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪs] [ðə; ðɪ] [djuːk] [ɒv; əv] ['bʌkɪŋəm] .
OCCASIONED BY SOME VERSES OF HIS GRACE THE DUKE OF BUCKINGHAM .
引发 经过 一些 诗句 的 他的 优雅 这 公爵 的 白金汉 .

缘起于白金汉公爵阁下的几首诗。

['meɪsə(r)] : [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] .
MACER : A CHARACTER .
搅拌机 : 一个 特点 .

MACER：一个角色。

[sɒŋ] , [baɪ][ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] ['kwɒlətɪ] , ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ðɪ] [jɪə(r)] - .
SONG , BY A PERSON OF QUALITY , WRITTEN IN THE YEAR 1733 .
歌曲 , 经过 一个 人 的 质量 , 书面 在 这 年 - .

一首由一位上流人士创作于1733年的歌曲。

[ɒn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['leɪdɪ] [æt; ət] [kɔːt] .
ON A CERTAIN LADY AT COURT .
在 一个 肯定 女士 在 法庭 .

宫廷里的一位女士。

[ɒn] [hɪz; ɪz] ['grɒtəʊ] [æt; ət] ['twɪkənəm] , [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['mɑːb(ə)lz] , [spɑːrz] , [dʒemz] , [ɔːrz] ,
ON HIS GROTTO AT TWICKENHAM , COMPOSED OF MARBLES , SPARS , GEMS , ORES ,
在 他的 石窟 在 特威克纳姆 , 由 的 弹珠 , SPARS , 宝石 , 矿石 ,
[ænd; ənd] ['mɪnərəlz] .
AND MINERALS .
和 矿物 .

他在特威克纳姆的石窟里，用大理石、石块、宝石、矿石和矿物构成。

[rɔk'sænə] , [ɔː(r)][ðə; ðɪ] ['drɔːɪŋ] - [ruːm] .
ROXANA , OR THE DRAWING - ROOM .
罗克萨娜 , 或者 这 绘画 - 房间 .

ROXANA，或客厅。

[æn; ən] ['eklɒg] .
AN **ECLOGUE** **.**
一个 牧歌 .

一篇后记。

[tuː; tə] ['leɪdi] ['meəri] ['wɜːrtli] ['mɒntəgjuː] .
TO **LADY** **MARY** **WORTLEY** **MONTAGUE** **.**
到 女士 玛丽 沃特利 蒙塔古 .

致玛丽·沃特利·蒙塔古夫人。

[ɪkˌstempə'reɪniəs] [laɪnz] [ɒn] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] ['leɪdi] ['meəri] ['wɜːrtli] ['mɒntəgjuː] ,
EXTEMPORANEOUS **LINES** **ON** **A** **PORTRAIT** **OF** **LADY** **MARY** **WORTLEY** **MONTAGUE** **,**
即席 线条 在 一个 肖像 的 女士 玛丽 沃特利 蒙塔古 ,
['peɪntɪd] [baɪ] ['nɛlər] .
PAINTED **BY** **KNELLER** **.**
绘 经过 克内勒 .

内勒所绘玛丽·沃特利·蒙塔古夫人肖像的即兴线条。

[laɪnz] [sʌŋ] [baɪ] [dʊrɑːstɑːnti] , [wen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [steɪdʒ] .
LINES **SUNG** **BY** **DURASTANTI** **,** **WHEN** **SHE** **TOOK** **LEAVE** **OF** **THE** **ENGLISH** **STAGE** **.**
线条 唱 经过 杜拉斯坦蒂 , 什么时候 她 采取 离开 的 这 英语 阶段 .

杜拉斯坦蒂告别英国舞台时演唱的歌词。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['mɑːrlˌbɜːroʊz] [haʊs] [æt; ət] ['wʊdstɒk] .
UPON **THE** **DUKE** **OF** **MARLBOROUGH'S** **HOUSE** **AT** **WOODSTOCK** **.**
之上 这 公爵 的 马尔伯勒的 房子 在 伍德斯托克 .

在伍德斯托克马尔伯勒公爵的府邸。

['vɜːrsəz] [left] [baɪ]['mɪstə(r)] [pəʊp] .
VERSES **LEFT** **BY** **MR** **POPE** **.**
诗句 左边 经过 先生 教皇 .

波普先生留下的诗句。

[ɒn] [hɪz; ɪz] ['laɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [bed] [wɪtʃ] ['wɪlmət] , [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [ɜːl] [ɒv; əv]
ON **HIS** **LYING** **IN** **THE** **SAME** **BED** **WHICH** **WILMOT** **,** **THE** **CELEBRATED** **EARL** **OF**
在 他的 说谎 在 这 相同的 床 哪个 威尔莫特 , 这 著名 伯爵 的
['rɒtʃɪstə(r)] ,
ROCHESTER **,**
罗切斯特 ,

他躺在威尔莫特，那位著名的罗切斯特伯爵，曾经躺过的同一张床上。

[slept] [ɪn] [æt; ət] ['ædərˌbɛri] , [ðen] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][ɑː'gail, 'ɑː-] , [dʒʊ'laɪ][naɪn]
SLEPT **IN** **AT** **ADDERBURY** **,** **THEN** **BELONGING** **TO** **THE** **DUKE** **OF** **ARGYLL** **,** **JULY** **9**
睡着了 在 在 阿德伯里 , 然后 属于 到 这 公爵 的 阿盖尔 , 七月 9
, - .
, **1739** **.**
, - .

1739 年 7 月 9 日，睡在当时属于阿盖尔公爵的阿德伯里。

[ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] , [ə; eɪ] [kɔːt] ['bæləd] .
THE **CHALLENGE** **,** **A** **COURT** **BALLAD** **.**
这 挑战 , 一个 法庭 民谣 .

挑战，一首宫廷民谣。

[tuː; tə][ðə; ði] [tjuːn] [ɒv; əv] - [tuː; tə] [ɔːl] [juː; jʊ] ['leɪdɪz] [naʊ] [æt; ət] [lænd] . -
TO **THE** **TUNE** **OF** **'** **TO** **ALL** **YOU** **LADIES** **NOW** **AT** **LAND** **.** **'**
到 这 调 的 - 到 全部 你 女士们 现在 在 土地 . -

曲调为《致所有已上岸的女士们》。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒent(ə)l] ['ʃepədz] .
THE **THREE** **GENTLE** **SHEPHERDS** **.**
这 三 温和的 牧羊人 .

三个温柔的牧羊人。

['epɪgræm] , [ɪn'greɪvd] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒlə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɒg] [wɪtʃ] [ai] [geɪv] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl]
EPIGRAM , ENGRAVED ON THE COLLAR OF A DOG WHICH I GAVE TO HIS ROYAL
警句 , 刻 在 这 衣领 的 一个 狗 哪个 我 给予 到 他的 皇家
['haɪnəs] .
HIGHNESS .
高度 .

铭文刻在一条狗的项圈上，我把它送给了殿下。

[ðə; ði][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] .
THE TRANSLATOR .
这 翻译 .

译者。

[ðə; ði] ['lʊkɪŋ] - [glɑ:s] .
THE LOOKING - GLASS .
这 寻找 - 玻璃 .

镜子。

[ɒn] ['mɪsɪz] ['pʌltni] . [-]
ON MRS PULTENEY . [81]
在 太太 普尔特尼 . [-]

关于普尔特尼夫人。[81]

[ə; eɪ] [ˌfeə'wel] [tu:; tə] ['lʌndən] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - .
A FAREWELL TO LONDON IN THE YEAR 1715 .
一个 告别 到 伦敦 在 这 年 - .

1715年，告别伦敦。

['sændiz] - [gəʊst] ; [-] [ɔ:(r)] , [ə; eɪ]['prɒpə(r)] [nju:] ['bæləd] [ɒn] [ðə; ði] [nju:] ['ɑ:vɪdz]
SANDYS ' GHOST ; [82] OR , A PROPER NEW BALLAD ON THE NEW OVID'S
桑迪斯 - 鬼 ; [-] 或者 , 一个 恰当的 新的 民谣 在 这 新的 奥维德的
[ˌmetə'mɔ:fəsi:z] :
METAMORPHOSES :
变态 :

桑迪的幽灵；[82] 或者，一首关于奥维德新变形记的恰当的新民谣：

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [trænz'leɪtɪd] [baɪ] [p'ɜ:sənz] [ɒv; əv] ['kwɒlətɪ] .
AS IT WAS INTENDED TO BE TRANSLATED BY PERSONS OF QUALITY .
作为 它 曾是 故意的 到 是 翻译 经过 人 的 质量 .

这部作品原本就是打算由有品位的人来翻译的。

['ʌmbrə] . [-]
UMBRA . [85]
本影 . [-]

UMBRA.[85]

['sɪlviə] , [ə; eɪ] ['frægmənt] .
SYLVIA , A FRAGMENT .
西尔维娅 , 一个 分段 .

西尔维娅，片段。

[ɪm'prɒmptju:] [tu:; tə] ['leɪdi] ['wɪntʃəlˌsi:] .
IMPROMPTU TO LADY WINCHELSEA .
即兴 到 女士 温切尔西 .

即兴献给温切尔西夫人。

[ə'keɪʒnd] [baɪ] [fɔ:(r)] [sə'tɪrɪkl] ['vɜ:rsəz] [ɒn] ['wɪmɪn] [wɪts] , [ɪn] - [ðə; ði] [reɪp] [ɒv; əv]
OCCASIONED BY FOUR SATIRICAL VERSES ON WOMEN WITS , IN ' THE RAPE OF
引发 经过 四 讽刺 诗句 在 女性 威特沃特斯兰德大学 , 在 - 这 强奸 的
[ðə; ði] [lɒk] . -
THE LOCK . '
这 锁 . -

起因是《夺发记》中四首讽刺女性才智的诗歌。

['epɪgræm] .
EPIGRAM .
警句 .

警句。

['epɪgræm] [ɒn] [ðə; ði] [fjuːd] [ə'baʊt] ['hændl] [ænd; ənd][ˌboʊnɑːn'tʃiːni] .
EPIGRAM ON THE FEUDS ABOUT HANDEL AND BONONCINI .
警句 在 这 世仇 关于 亨德尔 和 博农奇尼 .

关于亨德尔和博农奇尼之争的警句。

[ɒn] ['mɪsɪz] [tɒft] , [ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['ɒprə] ['sɪŋə(r)] .
ON MRS TOFTS , A CELEBRATED OPERA SINGER .
在 太太 托夫茨 , 一个 著名 歌剧 歌手 .

关于著名歌剧演唱家托夫茨夫人。

[ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .
THE BALANCE OF EUROPE .
这 平衡 的 欧洲 .

欧洲的平衡。

['epɪtɑːf] [ɒn] [lɔːd] ['kɑːnɪŋzbiː] .
EPITAPH ON LORD CONINGSBY .
墓志铭 在 主 康宁斯比 .

康宁斯比勋爵墓志铭。

['epɪgræm] .
EPIGRAM .
警句 .

警句。

['epɪgræm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] .
EPIGRAM FROM THE FRENCH .
警句 从 这 法语 .

法国警句。

['epɪtɑːf] [ɒn] [geɪ] .
EPITAPH ON GAY .
墓志铭 在 同性恋 .

同性恋墓志铭。

['epɪgræm] [ɒn] [ðə; ði] [təʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪt] - [kæt] [klʌb] , ['ænəʊ] - .
EPIGRAM ON THE TOASTS OF THE KIT - CAT CLUB , ANNO 1716 .
警句 在 这 祝酒 的 这 成套工具 - 猫 俱乐部 , 安诺 - .

1716 年猫咪俱乐部祝酒词警句。

[tuː; tə][ə; eɪ] ['leɪdi] , [wɪð] [ðə; ði] - ['temp(ə)l][ɒv; əv] [feɪm] . -
TO A LADY , WITH THE ' TEMPLE OF FAME . '
到 一个 女士 , 和 这 - 寺庙 的 名声 . -

致一位女士，拥有"名誉殿堂"。

[ɒn] [ðə; ði]['kaʊntəs; 'kaʊntes][ɒv; əv] ['bɜːlɪŋtən] ['kʌtɪŋ] ['peɪpə(r)] .
ON THE COUNTESS OF BURLINGTON CUTTING PAPER .
在 这 伯爵夫人 的 伯灵顿 切割 纸 .

伯灵顿伯爵夫人剪纸。

[ɒn] ['drɔːɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [s'tætʃuːz] [ɒv; əv] [ə'pɒləʊ] , ['viːnəs] , [ænd; ənd] ['hɜːkjəliːz] , [meɪd]
ON DRAWINGS OF THE STATUES OF APOLLO , VENUS , AND HERCULES , MADE
在 图画 的 这 雕像 的 阿波罗 , 金星 , 和 赫拉克勒斯 , 制成
[fɔː(r); fə(r)] [pəʊp] [baɪ][sɜː(r)] ['gɒdfri] ['nɛlər] .
FOR POPE BY SIR GODFREY KNELLER .
为了 教皇 经过 先生 戈弗雷 克内勒 .

戈弗雷·内勒爵士为教皇绘制的阿波罗、维纳斯和赫拉克勒斯雕像的图纸。

[ɒn] ['bɛntliz] - ['mɪlt(ə)n] . -
ON BENTLEY'S ' MILTON . '
在 宾利的 - 米尔顿 . -

关于宾利的"米尔顿"。

[laɪnz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['wɪnzə(r)] ['fɒrɪst] .
LINES WRITTEN IN WINDSOR FOREST .
线条 书面 在 温莎 森林 .

在温莎森林写下的诗句。

[tuː; tə] ['ɛrɪnə] .
TO ERINNA .
到 艾琳娜 .

致艾琳娜。

[ə; eɪ] ['daɪəlɒg] .
A DIALOGUE .
一个 对话 .

对话。

[əʊd] [tuː; tə] - - , [ðə; ði][mæn] ['maʊntən] , [-] [baɪ] ['tɪti] [tɪt] , ['pəʊɪt] -
ODE TO QUINBUS FLESTRIN , THE MAN MOUNTAIN , [87] BY TITTY TIT , POET -
颂 到 - - , 这 男人 山 , [-] 经过 乳房 山雀 , 诗人 -
['lɒriət] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɒv; əv] ['lɪlipʌt] .
LAUREATE TO HIS MAJESTY OF LILLIPUT .
桂冠 到 他的 威严 的 小人国 .

献给昆布斯·弗莱斯特林，人山[87]的颂歌，作者是莉莉普特国王的桂冠诗人蒂蒂·蒂特。

[trænz'leɪtɪd] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] .
TRANSLATED INTO ENGLISH .
翻译 进入 英语 .

已翻译成英文。

[ðə; ði] [ˌlæmən'teɪʃn] [ɒv; əv] [ˌglʌmˌdæl'klɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] - .
THE LAMENTATION OF GLUMDALCLITCH FOR THE LOSS OF GRILDRIG .
这 哀叹 的 格伦达尔克利奇 为了 这 损失 的 - .

GLUMDALCLITCH 对 GRILDRIG 的逝去的哀悼。

[ə; eɪ] ['pɑːstərəl] .
A PASTORAL .
一个 牧灵 .

田园诗。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] ['lemjuəl] ['gʌlɪvə] , [ðə; ði] ['greɪtf(ə)l] [ə'dres] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'hæpi]
TO MR LEMUEL GULLIVER , THE GRATEFUL ADDRESS OF THE UNHAPPY
到 先生 莱缪尔 格列佛 , 这 感激的 地址 的 这 不开心
['hwɪnəmz] ,
HOUYHNHNMS ,
慧骃 ,

致莱缪尔·格列佛先生，不幸的慧骃国人民的感激之情

[naʊ] [ɪn] ['sleɪvəri] [ænd; ənd] ['bɒndɪdʒ] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
NOW IN SLAVERY AND BONDAGE IN ENGLAND .
现在 在 奴隶制 和 束缚 在 英格兰 .

如今在英国沦为奴隶和奴役者。

['meəri] ['gʌlɪvə] [tuː; tə] ['kæptɪn] ['lemjuəl] ['gʌlɪvə] .
MARY GULLIVER TO CAPTAIN LEMUEL GULLIVER .
玛丽 格列佛 到 队长 莱缪尔 格列佛 .

玛丽·格列佛致莱缪尔·格列佛船长。

[æn; ən] [ɪ'pɪsl] . - .
AN **EPISTLE** **.** **1740** **.**
一个 书信 . - .

一封书信。1740年。

[ə; eɪ] ['frægmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pəʊɪm] .
A **FRAGMENT** **OF** **A** **POEM** **.**
一个 分段 的 一个 诗 .

诗歌片段。

[ðə; ði] [fɔːθ] [ɪ'pɪsl] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [bʊk] [ɒv; əv] ['hɒrəs] . [-]
THE **FOURTH** **EPISTLE** **OF** **THE** **FIRST** **BOOK** **OF** **HORACE** **.** **[** **128** **]**
这 第四 书信 的 这 第一的 书 的 贺拉斯 . [-]

贺拉斯第一卷第四封书信。[128]

['epɪgræm] [ɒn] [wʌn] [huː] [meɪd] [lɒŋ] ['epitɑːf,-tæf] . [-]
EPIGRAM **ON** **ONE** **WHO** **MADE** **LONG** **EPITAPHS** **.** **[** **129** **]**
警句 在 一 WHO 制成 长的 墓志铭 . [-]

为一位撰写长篇墓志铭的人所作的警句。[129]

[ɒn] [æn; ən][əʊld] [geɪt] .
ON **AN** **OLD** **GATE** **.**
在 一个 老的 门 .

在一扇古老的门上。

[ɪ'rektɪd] [ɪn] ['tʃɪzˌwɪk] ['gaːdnz] .
ERECTED **IN** **CHISWICK** **GARDENS** **.**
竖立 在 奇斯威克 花园 .

建于奇斯威克花园。

[ə; eɪ] ['frægmənt] .
A **FRAGMENT** **.**
一个 分段 .

片段。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] [geɪ] , [huː] [hæd; həd] [kən'grætʃu,leit] [pəʊp] [ɒn] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [haʊs]
TO **MR** **GAY** **,** **WHO** **HAD** **CONGRATULATED** **POPE** **ON** **FINISHING** **HIS** **HOUSE**
到 先生 同性恋 , WHO 有 恭喜 教皇 在 精加工 他的 房子
[ænd; ənd] ['gaːdnz] .
AND **GARDENS** **.**
和 花园 .

致盖伊先生，他曾祝贺教皇完成了他的房屋和花园的建造。

['ɑːgəs] .
ARGUS **.**
阿尔古斯 .

阿尔古斯。

[preə(r)] [ɒv; əv] ['bruːtəs] .
PRAYER **OF** **BRUTUS** **.**
祷告 的 布鲁图斯 .

布鲁图斯的祈祷。

[frɒm; frəm] ['dʒefri] [ɒv; əv] ['mɒnməθ] .
FROM **GEOFFREY** **OF** **MONMOUTH** **.**
从 杰弗里 的 蒙茅斯 .

来自蒙茅斯的杰弗里。

[laɪnz] [ɒn] [ə; eɪ] ['grɒtəʊ] , [æt; ət] [krʌks] - ['iːstən] , [hænts] .
LINES **ON** **A** **GROTTO** **,** **AT** **CRUX** **-** **EASTON** **,** **HANTS** **.**
线条 在 一个 石窟 , 在 症结 - 伊斯顿 , 汉斯 .

汉普郡克鲁克斯-伊斯顿岩洞上的线条。

[ðə; ði] [ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [preə(r)] , ['diːoʊ] [ɒpt] .
THE **UNIVERSAL** **PRAYER** **,** **DEO** **OPT** **.**
这 普遍的 祷告 , 数据执行官 选择 .

普世祈祷，DEO OPT。

[mæks] .
MAX **.**
最大限度 .

最大限度。

[ðə; ði] ['dʌnsiˌæd] .
THE **DUNCIAD** **.**
这 邓西亚德 .

邓西达。

[ɪn] [fɔː(r)] [bʊks] .
IN **FOUR** **BOOKS** **.**
在 四 图书 .

共四本书。

[ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪʃə(r)] , [ə'keɪʒnd] [baɪ][ðə; ði] [fɜːst] [kə'rekt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
A **LETTER** **TO** **THE** **PUBLISHER** **,** **OCCASIONED** **BY** **THE** **FIRST** **CORRECT** **EDITION** **OF**
一个 信 到 这 出版商 , 引发 经过 这 第一的 正确的 版 的
[ðə; ði] ['dʌnsiˌæd] .
THE **DUNCIAD** **.**
这 邓西亚德 .

致出版商的一封信，缘起于《愚人颂》的第一个正确版本。

[mɑːr'taɪnəs] [skraɪ'blɪrəs] [hɪz; ɪz] [ˌprəʊle'gɒmɪnə] [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʌnsiˌæd] :
MARTINUS **SCRIBLERUS** **HIS** **PROLEGOMENA** **AND** **ILLUSTRATIONS** **TO** **THE** **DUNCIAD** **:**
马丁努斯 scriblerus 他的 前言 和 插图 到 这 邓西亚德 :
[wɪð] [ðə; ði] [ˌhaɪpə'krɪtɪk] [ɒv; əv] [ˌærɪ'stɑːkəs] .
WITH **THE** **HYPERCRITICS** **OF** **ARISTARCHUS** **.**
和 这 过度批评 的 阿里斯塔克斯 .

马丁努斯·斯克里布勒斯《愚人颂》导论及插图：附阿里斯塔克斯的《超自然批评家》。

['testɪməniz] [ɒv; əv] ['ɔːθəz] [kən'sɜːnɪŋ] ['aʊə(r)]['pəʊɪt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːks] .
TESTIMONIES **OF** **AUTHORS** **CONCERNING** **OUR** **POET** **AND** **HIS** **WORKS** **.**
证词 的 作者 有关 我们的 诗人 和 他的 作品 .

作者们对我们这位诗人及其作品的评价。

[ðə; ði] ['dʌnsiˌæd] : [-] [bʊk] [ðə; ði] [fɜːst] .
THE **DUNCIAD** **:** **[** **234** **]** **BOOK** **THE** **FIRST** **.**
这 邓西亚德 : [-] 书 这 第一的 .

《敦西阿斯传》: [234] 第一卷。

[tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] ['dʒɒnəθən] [swɪft] .
TO **DR** **JONATHAN** **SWIFT** **.**
到 博士 乔纳森 迅速 .

致乔纳森·斯威夫特博士。

[bʊk] [ðə; ði] ['sekənd] .
BOOK **THE** **SECOND** **.**
书 这 第二 .

预订第二本。

[bʊk] [ðə; ði] [θɜːd] .
BOOK **THE** **THIRD** **.**
书 这 第三 .

书三。

[bʊk] [ðə; ði] [fɔːθ] .
BOOK **THE** **FOURTH** **.**
书 这 第四 .

第四本书。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
BY **THE** **AUTHOR** **.**
经过 这 作者 .

作者自述。

[ə; eɪ] [ˌdekləˈreɪʃ(ə)n] .
A **DECLARATION** **.**
一个 宣言 .

一份声明。

[əˈpendɪks] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʌnsiˌæd] .
APPENDIX **TO** **THE** **DUNCIAD** **.**
附录 到 这 邓西亚德 .

《邓西德传》附录。

['ɪndeks][ɒv; əv] [pˈɜːsənz] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['pəʊɪm] .
INDEX **OF** **PERSONS** **CELEBRATED** **IN** **THIS** **POEM** **.**
指数 的 人 著名 在 这 诗 .

本诗中歌颂的人物索引。

['fʊtnoʊt] :
FOOTNOTES **:**
脚注 :

脚注:

[ðə; ði] [reɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒk] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['poʊəmz]
THE **RAPE** **OF** **THE** **LOCK** **AND** **OTHER** **POEMS**
这 强奸 的 这 锁 和 其他 诗歌

《夺发记》及其他诗歌

['edɪtɪd] [wɪð] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [ænd; ənd] [nəʊts] [baɪ] ['tɒməs] [mɑːk] ['pærət]
Edited **with** **introduction** **and** **notes** **by** **Thomas** **Marc** **Parrott**
编辑 和 介绍 和 笔记 经过 托马斯 马克 鹦鹉

由托马斯·马克·帕罗特编辑，并附有导言和注释

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
Preface
前言

前言

[ˌɪntrəˈdʌkʃn]
Introduction
介绍

介绍

[tʃiːf] [deɪts] [ɪn] [poʊps] [laɪf]
Chief **Dates** **in** **Pope's** **Life**
首席 日期 在 教皇的 生活

教皇生平中的重要日期

[ðə; ði] [reɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒk]
The **Rape** **of** **the** **Lock**
这 强奸 的 这 锁

夺发记

[æn; ən] ['eseɪ] [pn]['krɪtɪsɪzəm]

An	Essay	on	Criticism
一个	散文	在	批评

论批评

['kɒntents] (['tæbjuleɪtɪd])

Contents	(	tabulated	)
内容	(	表格	)

目录（表格）

[æn; ən] ['eseɪ] [pn]['krɪtɪsɪzəm]

An	Essay	on	Criticism
一个	散文	在	批评

论批评

[æn; ən] ['eseɪ] [pn][mæn] , [ɪ'pɪsl] [ai]

An	Essay	on	Man	,	Epistle	I
一个	散文	在	男人	,	书信	我

《人论》第一章

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn]

The	Design
这	设计

设计

['ɑ:gjumənt] [pv; əv] [ɪ'pɪsl] [ai] (['tæbjuleɪtɪd])

Argument	of	Epistle	I	(	tabulated	)
争论	的	书信	我	(	表格	)

第一封书信的论证（表格）

[ɪ'pɪsl] [ai]

Epistle	I
书信	我

书信一

[æn; ən] [ɪ'pɪsl] [tu:; tə]['dɑ:ktər; draɪv] . [ɑ:'bʌθnɒt]

An	Epistle	to	Dr	.	Arbuthnot
一个	书信	到	博士	.	阿布斯诺特

致阿布斯诺特博士的一封信

[əd'vɜ:tɪsmənt] [tu:; tə][ðə; ði] [fɜ:st] [ˌpʌblɪ'keɪʃn]

Advertisement	to	the	First	Publication
广告	到	这	第一的	发布

首次刊登广告

[ɪ'pɪsl] [tu:; tə]['dɑ:ktər; draɪv] [ɑ:'bʌθnɒt]

Epistle	to	Dr	Arbuthnot
书信	到	博士	阿布斯诺特

致阿布斯诺特博士的信

[əʊd] [pn]['splətju:d]

Ode	on	Solitude
颂	在	孤独

孤独颂

[ðə; ði] [dɪ'sent] [pv; əv] ['dʌlnəs] ([frɒm; frəm][ðə; ði]['dʌnsiˌæd] , [bʊk] [ˌaɪ 'vi:])

The	Descent	of	Dullness	(	from	The	Dunciad	,	Book	IV	)
这	下降	的	乏味	(	从	这	邓西亚德	,	书	第四	)

愚钝的降临（选自《愚人颂》第四卷）

['epɪtɑ:f] [pn] [geɪ]

Epitaph	on	Gay
墓志铭	在	同性恋

同性恋墓志铭

[nəʊts] [ɒn] :
NOTES ON :
笔记 在 :

关于以下内容的说明:

[ðə; ði] [reɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒk]
The Rape of the Lock
这 强奸 的 这 锁

夺发记

[æn; ən] ['eseɪ] [ɒn]['krɪtɪsɪzəm]
An Essay on Criticism
一个 散文 在 批评

论批评

[æn; ən] ['eseɪ] [ɒn][mæn] , [ɪ'pɪsl] [aɪ]
An Essay on Man , Epistle I
一个 散文 在 男人 , 书信 我

《人论》第一章

[æn; ən] [ɪ'pɪsl] [tu:; tə]['dɑ:ktər; draɪv] . [ɑ:'bʌθnɒt]
An Epistle to Dr . Arbuthnot
一个 书信 到 博士 . 阿布斯诺特

致阿布斯诺特博士的一封信

[æn; ən] [əʊd] [ɒn]['sɒlətju:d]
An Ode on Solitude
一个 颂 在 孤独

孤独颂

[ðə; ði] [dɪ'sent] [ɒv; əv] ['dʌlnəs]
The Descent of Dullness
这 下降 的 乏味

沉闷的降临

[ðə; ði] ['epɪtɑ:f] [ɒn] [geɪ]
The Epitaph on Gay
这 墓志铭 在 同性恋

同性恋墓志铭

[ə'pendɪks] :
Appendix :
附录 :

附录:

[fɜ:st] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒk]
First Edition of the Rape of the Lock
第一的 版 的 这 强奸 的 这 锁

《夺发记》第一版

[ðə; ði] [wɜ:ks] [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [pəʊp] .
THE WORKS ALEXANDER POPE .
这 作品 亚历山大 教皇 .

亚历山大·蒲柏作品集。

[wɪð] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [nəʊts] [baɪ] ['wɪtˌwɛl] ['elwin] .
WITH INTRODUCTIONS AND NOTES BY WHITWELL ELWIN .
和 介绍 和 笔记 经过 惠特韦尔 埃尔温 .

由惠特韦尔·埃尔温作序并作注释。

[vɒl] .
VOL .
卷 .

卷

[ai] .

I	:
我	.

我。

['pəʊətri]

POETRY
诗

诗

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]	['kætəlɒg]	[ɒv; əv]	[poʊps]	[kə'lektɪd]	[ɪ'dɪʃnz]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[wɜːks]
PAGE	**Catalogue**	**of**	**Pope's**	**collected**	**Editions**	**of**	**his**	**Works**
页	目录	的	教皇的	集	版本	的	他的	作品

教皇著作全集目录

[sevn]	[poʊps]	[mə'mɔːriəl]	[lɪst]	[ɒv; əv]	[rɪ'leɪʃ(ə)nz]	[ænd; ənd]	[frendz]
vii	**Pope's**	**Memorial**	**List**	**of**	**Relations**	**and**	**Friends**
七	教皇的	纪念馆	列表	的	关系	和	朋友们

七、教皇亲友纪念名单

[ɪks]	[əd'vɜːtɪsmənt]	[ɒv; əv]	['wɔːrbərtən]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[ɪ'dɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[poʊps]	[wɜːks]
ix	**Advertisement**	**of**	**Warburton**	**To**	**his**	**Edition**	**of**	**Pope's**	**Works**
九	广告	的	沃伯顿	到	他的	版	的	教皇的	作品

九、沃伯顿为他编辑的蒲柏著作集所作的广告

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]	[ˌɪntrə'dʌkʃn]
xi	**Introduction**
十一	介绍

十一、引言

['ɛks'viː]

xv
十五

十五

[ðə; ði]	['ɔːθərz]	['prefəs]	[wʌn]
The	**Author's**	**Preface**	**1**
这	作者的	前言	1

作者序言 1

[ˌrekə'mendətəri]	['poʊəmz]	-
Recommendatory	**Poems**	**17**
推荐	诗歌	-

推荐诗歌 17

[træns'leɪʃən]	-
Translations	**37**
翻译	-

译文 37

[ðə; ði]	[fɜːst]	[bʊk]	[ɒv; əv]	-	[θə'beɪɪs]	-
The	**First**	**Book**	**of**	**Statius's**	**Thebais**	**41**
这	第一的	书	的	-	底比斯	-

斯塔提乌斯《底比斯史诗》第一卷 41

['sæfəʊ]	[tuː; tə]	['feɪˌɑːn]	[frɒm; frəm]	['ɔvid]	-
Sappho	**To**	**Phaon**	**from**	**Ovid**	**87**
萨福	到	法翁	从	奥维德	-

萨福致法翁（选自奥维德《87》）

[ðə; ði]['feɪb(ə)l][ɒv; əv]['draɪoʊpi][frɒm; frəm]['ɔvid] -

The	Fable	of	Dryope	from	Ovid	104
这	寓言	的	德里奥普	从	奥维德	-

奥维德《德律俄珀寓言》第104章

[və'tʌmnəs] [ænd; ənd][pə'məunə][frɒm; frəm]['ɔvid] -

Vertumnus	and	Pomona	from	Ovid	108
维尔图努斯	和	波莫纳	从	奥维德	-

奥维德《维尔图努斯与波摩娜》第108章

['dʒænjuəri][ænd; ənd][meɪ] , [frɒm; frəm]['tʃɔːsə(r)] -

January	and	May	,	from	Chaucer	113
一月	和	可能	,	从	乔叟	-

一月和五月，出自乔叟113

[ðə; ði][waɪf][ɒv; əv][bæθ.bɑːθ] , [frɒm; frəm]['tʃɔːsə(r)] -

The	Wife	of	Bath	,	from	Chaucer	155
这	妻子	的	洗澡	,	从	乔叟	-

巴斯妇人，出自乔叟155年

[ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][feɪm] -

The	Temple	of	Fame	185
这	寺庙	的	名声	-

名誉神殿 185

['pæstərəlz] -

Pastorals	231
牧区	-

牧灵231

['dɪskɔːs] [ɒv; əv]['pɑːstərəl]['pəʊətri] - [wʌn] .

Discourse	of	Pastoral	Poetry	257	1	.
话语	的	牧灵	诗	-	1	.

田园诗论述 257 1.

[sprɪŋ] , [tuː; tə][sɜː(r)] ['wɪljəm] ['trʌmbəl] - [ˌtuː'tuː] .

Spring	,	to	Sir	William	Trumbull	265	2	.
春天	,	到	先生	威廉	特朗布尔	-	2	.

春天，致威廉·特朗布尔爵士 265 2。

['sʌmə(r)] [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [gɑːθ] - [θriː] .

Summer	to	Dr	.	Garth	276	3	.
夏天	到	博士	.	加思	-	3	.

致加思博士的夏季 276 3。

['ɔːtəm] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['wɪtʃərli] - [fɔːr] .

Autumn	to	Mr	.	Wycherley	285	4	.
秋天	到	先生	.	威彻利	-	4	.

致威彻利先生的秋季 285 4.

['wɪntə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['tempɪst] -

Winter	,	to	the	Memory	of	Mrs	.	Tempest	292
冬天	,	到	这	记忆	的	太太	.	暴风雨	-

温特，谨以此纪念坦佩斯特夫人 292

[mə'saɪə] , [ə; eɪ]['seɪkrɪd] ['eklɒg] -

Messiah	,	a	Sacred	Eclogue	301
弥赛亚	,	一个	神圣	牧歌	-

弥赛亚，一首神圣的牧歌 301

['wɪnzə(r)] ['fɒrɪst] -

Windsor	Forest	319
温莎	森林	-

温莎森林 319

[ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] [pəʊp]
THE **WORKS** **OF** **ALEXANDER** **POPE**
这 作品 的 亚历山大 教皇

亚历山大·蒲柏的作品

[wɪð] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [nəʊts]
With **Introductions** **And** **Notes**
和 介绍 和 笔记

附引言和注释

[ˈwɪtˌwɛl] [ˈelwin]
Whitwell **Elwin**
惠特韦尔 埃尔温

惠特韦尔·埃尔温

[ˈpəʊətri] - - [vɒl] .
POETRY **-** **-** **VOL** **.**
诗 - - 卷 .

诗歌——卷

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[æn; ən] [ˈeseɪ] [ɒn] [ˈkrɪtɪsɪzəm] .
AN **ESSAY** **ON** **CRITICISM** **.**
一个 散文 在 批评 .

论批评。

[əˈpendɪks] .
APPENDIX **.**
附录 .

附录。

[ðə; ði] [ˈkɒmənt(ə)ri] [ænd; ənd] [nəʊts] [ɒv; əv][ˈdʌbljuː] . [ˈwɔːrbərtən] [ɒn] [ðə; ði] [ˈeseɪ] [ɒn] [ˈkrɪtɪsɪzəm]
THE **COMMENTARY** **AND** **NOTES** **OF** **W** **.** **WARBURTON** **ON** **THE** **ESSAY** **ON** **CRITICISM**
这 评论 和 笔记 的 W . 沃伯顿 在 这 散文 在 批评
.
:
.

W·沃伯顿对《论批评》的评论和注释。

[reɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒk] .
RAPE **OF** **THE** **LOCK** **.**
强奸 的 这 锁 .

锁的强奸。

[ˈeləʤi] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeməri] [ɒv; əv][æn; ən] [ʌnˈfɔːtʃənət] [ˈleɪdi] .
ELEGY **TO** **THE** **MEMORY** **OF** **AN** **UNFORTUNATE** **LADY** **.**
挽歌 到 这 记忆 的 一个 不幸 女士 .

悼念一位不幸的女士的挽歌。

[ˌɛloʊˈiːzə][tuː; tə] [ˈæbəˌlɑːd] .
ELOISA **TO** **ABELARD** **.**
埃洛伊萨 到 阿伯拉尔 .

埃洛伊萨对阿伯拉尔说。

[æn; ən] ['eseɪ] [pn] [mæn] .

AN	ESSAY	ON	MAN	.
一个	散文	在	男人	.

论人。

[ðə; ði] ['ɑ:gjumənt] .

THE	ARGUMENT	.
这	争论	.

论点。

[ðə; ði] [ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] [preə(r)] .

THE	UNIVERSAL	PRAYER	.
这	普遍的	祷告	.

普世祈祷。

[ə'pendɪks] .

APPENDIX	.
附录	.

附录。

[nəʊts] [pn] " [æn; ən] ['eseɪ] [pn][mæn] " .

NOTES	on	"	An	Essay	on	Man	"	.
笔记	在	"	一个	散文	在	男人	"	.

关于《人论》的注释。

[nəʊts] [pv; əv]['dʌblju:] . ['wɔ:rbərtən] [pn] [ðə; ði] [ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] [preə(r)] .

NOTES	OF	W	.	WARBURTON	ON	THE	UNIVERSAL	PRAYER	.
笔记	的	W	.	沃伯顿	在	这	普遍的	祷告	.

W·沃伯顿关于普世祈祷的笔记。

['fʊtnoʊt] .

FOOTNOTES	.
脚注	.

脚注。

['lɛtəz] [pv; əv] ['æbəˌlɑ:d] [ænd; ənd] ['heləwi:z] .

LETTERS	OF	ABELARD	AND	HELOISE	.
信件	的	阿伯拉尔	和	埃洛伊斯	.

阿伯拉尔和埃洛伊丝的信件。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [ə'kaʊnt] [pv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] , [ə'muə] , [ænd; ənd] [mis'fɔ:tʃənz] .

To	Which	Is	Prefix'd	A	Particular	Account	Of	Their	Lives	,	Amours	,	And	Misfortunes	.
到	哪个	是	前缀	一个	特别的	帐户	的	他们的	生活	,	爱神	,	和	不幸	.

其前附有关于他们生活、爱情和不幸的具体记述。

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][pv; əv]['æbəˌlɑ:d][ænd; ənd]['heləwi:z]

The	History	of	Abelard	and	Heloise
这	历史	的	阿伯拉尔	和	埃洛伊斯

阿伯拉尔和埃洛伊斯的故事

['lɛtəz] .

LETTERS	.
信件	.

信件。

[ai] . ['æbəˌlɑːd][tuː; tə] - .

I	.	**Abelard**	**to**	**Philintus**	.
我	.	阿伯拉尔	到	-	.

I. 阿伯拉尔致菲林图斯。

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

['heləwiːz][tuː; tə]['æbəˌlɑːd] .

Heloise	**to**	**Abelard**	.
埃洛伊斯	到	阿伯拉尔	.

埃洛伊斯对阿伯拉尔说。

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

['æbəˌlɑːd][tuː; tə]['heləwiːz] .

Abelard	**to**	**Heloise**	.
阿伯拉尔	到	埃洛伊斯	.

阿伯拉尔对埃洛伊丝说。

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

['heləwiːz][tuː; tə]['æbəˌlɑːd] .

Heloise	**to**	**Abelard**	.
埃洛伊斯	到	阿伯拉尔	.

埃洛伊斯对阿伯拉尔说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

亚历山大·蒲柏古腾堡计划作(Index of the Project Gutenberg Works of)

第2/2页

[viː] . ['heləwiːz][tuː; tə]['æbəˌlɑːd] .

V	.	Heloise	to	Abelard	.
V	.	埃洛伊斯	到	阿伯拉尔	.

V. 爱洛伊丝致阿伯拉尔。

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

['æbəˌlɑːd][tuː; tə]['heləwiːz] .

Abelard	to	Heloise	.
阿伯拉尔	到	埃洛伊斯	.

阿伯拉尔对埃洛伊丝说。

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[ˌɛloʊ'iːzə][tuː; tə]['æbəˌlɑːd] .

Eloisa	to	Abelard	.
埃洛伊萨	到	阿伯拉尔	.

埃洛伊萨对阿伯拉尔说。

[ə; eɪ]['pəʊɪm] .

A	poem	.
一个	诗	.

一首诗。

[baɪ]['mɪstə(r)] . [pəʊp] .

by	Mr	.	Pope	.
经过	先生	.	教皇	.

作者：波普先生。

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

['æbəˌlɑːd][tuː; tə][ˌɛloʊ'iːzə] .

Abelard	to	Eloisa	.
阿伯拉尔	到	埃洛伊萨	.

阿伯拉尔对埃洛伊萨说。

[ə; eɪ]['pəʊɪm] .

A	poem	.
一个	诗	.

一首诗。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['mɑːdɑːn] .

by	Mrs	.	Madan	.
经过	太太	.	马丹	.

作者：马丹夫人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神